Diaranzon 14 di Maart 2007

AWE Mainta
e corant di Toko

Di acuerdo cu informacion recibi

Valero a paga 400 mil florin na BBO a base di nan benta local

pero ta nenga di paga e 1% riba exportacion

PG. 3

Slamdunk a finalisa den un accidente cu herido





Ayera den oranan di merdia pa atardi Polis y ambulance ta wordo manda cu urgencia na un cancha deportivo na Savaneta. Ta trata di e compleho deportivo na Yara cu a keda estrena algun tempo atras. Segun por a compronde, e hoben di 10 aña tabata hungando basketbol cu un grupo di amigo. Dado momento el a bai slamdunk y a wanta na e ring. Pero parce e infrastructura di esaki no tabata debidamenta wanta y el a bin abou cune. E aparato a causa un cap formal na cabez di e hoben aki, kende a wordo transporta pa hospital pa tratamento medico. No ta conoci si a manda e departamento concerni di Gobierno pa haci e control necesario.

RBTT Bank a sponsor buki cultural 'CANASTRO MUSICAL'



PG. 14

Unabes contract a vence

A laga kita tur auto Camry for di Comisarionan di Polis

Mientrastanto nan tur a haya SUV Santa Fe nobo-nobo

PG. 3

Un biaha mas

Douane e bolbe blokea entrada di haf, e biaha aki esun di Barcadera





Tabata ayera mei anochi, ora cu di cambio di warda di e.o. miembronan di Aduana cu mester traha riba haf di Barcadera, cu nan no a wordo permiti pa subi cu nan auto riba tereno di haf, cu nan a dicidi di blokea e entrada.
E accion aki no ta nada nobo, pasobra algun siman pasa, esaki a tuma lugar den oranan di mainta, pero na entrada di haf na Playa, unda gerencia di Aruba Ports Authority N.V. a discuti un que otro cu Mando di Aduana. Pero awor ta resulta cu nada no a keda regla.
Ayera nochi, e miembronan di Aduana a mustra, cu ta dificil pa laga nan auto para pafor di haf, den tur e scuridad ei, pasobra ya caba den pasado, nan a bira victima di ladronicia. Pakico nan no por subi tereno di haf, unda e propio miembronan di seguridad di APA por vigila esaki.
Nos ta kere cu momento a yega pa clarifica e asunto aki "once and for all", pasobra no por t'asina cu Douane ta bai saca pas pa tur auto di cada miembro di Aduana, pero mester tin e posibilidad cu ora di ruleer, cu esnan responsabel di scheduling, di inmediato ta duna esnan cu mester bai traha na un of otro haf, cu nan por tin un pas den nan auto.
Ademas di esei, haf ta un "teritorial di Aduana" y ta Douane tin competencia riba su teritorio y no APA. Sigur di banda di seguridad di APA, nan tin tur derecho di listra un auto di miembro di Aduana.
Si cada biaha tin e problemanan aki, e malhechornan ta probecha di e situacion aki, y esei sigur no ta intencion di APA ni tampoco di Aduana. Si APA mester cumpli cu tratado internacional, anto wak con e sistema aki ta funciona na otro hafnan, p.e. na Miami of Puerto Rico.
Ayera nochi, un biaha mas ta polis mester a yama pa "intermedia" y busca un solucion. Si nan a hay'e no ta conoci pa nos. Pero hecho ta, mester pone un punto final tras di e constante muestra di falta di madurez aki.
14accion

Pa evita di otorga tereno pa haci speculacion

Gobierno a bin cu "request for qualification and proposal" pa gruponan interesa pa construi un hotel di 5 strea

Despues cu e desaroyorador pa trece un Ritz Carlton Aruba, esta Carl Bazarian a fracasa den su intento, despues di a keda cu e tereno aki pa hopi tempo, a bolbe lanta interes di otro desaroyoradornan, cu kier mesun tereno, unda Ritz Carlton lo a bin.
Pa evita cu Gobierno ta bolbe duna opcion nan tereno, na hendenan cu opositornan lo tilda di ta pasobra nan ta di "friends & family" Gobierno a dicidi di prepara un "request for qualification and proposal", y esei lo keda presenta n'e gruponan interesa.
Di acuerdo cu informacionnan digno di credito cu AWEMainta a haya, tin 5 grupo interesa y recientemente a duna un presentacion di e condicionnan nobo, y cu según nos ta basta pisa, y dia 30 di maart awor, nan lo duna nan reaccion riba e condicionnan aki, pa despues Gobierno bai evalua, hunto cu expertonan riba materia di hoteleria y sigur di 5 strea, pa tuma un decision kende lo por haya e opcion.

E biaha aki Gobierno kier evita di otorga opcion di e tereno, manera nan a haci cu Carl Bazarian, kende despues a bai negocia cu Ritz Carlton cu despues di tur cos, no por a sigui cu e proyecto.
E 5 gruponan interesa, sigur mester bin cu un hotel di 5 strea y si den nan tin un desaroyador cu lo por convence Ritz Carlton, sigur nan por. E tereno, ta mesun tereno unda lo mester a construi Ritz Carlton.
For di dia cu a bira conoci cu Carl Bazarian no por logra su meta, y Gobierno a bisa di ta basta, ta hopi grupo a expresa interes pa bin cu un cadena hotelera di 5 strea.
Dia 30 awor, lo por tin mas claridad riba e desaroyo nobo aki.

Di acuerdo cu informacion recibi

Valero a paga 400 mil florin na BBO a base di nan benta local, pero ta nenga di paga e 1% riba exportacion

Tabata Marlon Werleman, miembro di fraccion di MEP, kende ayera mainta a duna di conoce, cu Valero a cumpli na paga BBO, pero riba benta di su productonan localmente. Consecuentemente Gobierno a haya e suma di 400 mil florin, pero pa loke t'e 1% riba exportacion, esei si Valero no a paga.

Valero manera nan mes a anuncia, nan a pone un suma den un escrow account, pendiente di veredicto den Corte di Arbitrahe, pa cual ya e proceso a cuminsa.

Ministere di Finanza, Nilo Swaen, contrario na Marlon Werleman, a abstene di duna informacion si Valero a paga of no. E mandatario a laga sa cu tin lei y tur hende mester cumpli cune. Esnan cu no cumpli cu lei, y den e caso aki Belastingdienst mester sa di actua.

Nilo Swaen a confirma cu ya caba Valero a hiba Gobierno Corte di Arbitrahe y awor Gobierno mester bai reacciona riba nan remarkenan haci y asina e proceso a cuminsa cana.

Valero ta bisa cu den nan acuerdo cu nan a firma cu Gobierno for di 1989, na momento di reapertura di e refineria, cu na momento cu tin un disputa, nan por bai Corte di Arbitrahe. Un acuerdo asina, no ta existi pa ningun otro compania.

Pero e hecho cu Valero a bai Comision di Arbitrahe, no kier men cu nan no mester cumpli cu lei y den e caso aki cu pago di BBO. Esei ta ponencia di Gobierno. Valero ta di opinion cu debi cu nan tin tax-holiday, automaticamente nan ta ser exonera di tur tipo di lei, e.o. di BBO. Gobierno si no ta mir'e asina.



Marlon Werleman

Unabes contract a vence

A laga kita tur auto Camry for di Comisarionan di Polis

Mientrastanto nan tur a haya SUV Santa Fe nobo-nobo

Informacion cu a yega mesa di redaccion di AWEMainta ta bisa cu for di siman pasa caba, Garage Cordia a informa tur Comisario di Cuerpo Policial Arubano, cu nan mester entrega nan autonan Camry, ya cu e contrato cu dicho garage a caduca.

Y como cu Gobierno mes no a duna ningun señal di kier prolonga y/of negocia un contract nobo, a pone cu Garage Cordia a manda pidi tur su autonan.

Di acuerdo cu informacion cu nos di AWEMainta a haya for di den garage, ora cu nan a cuminsa analisa y evalua e autonan, nan a haya un sorpresa y hasta a puntra algun miembro di polis:

"T'asina tanto un Comisario ta core su auto? Pasobra si mira e kilometerstand, e ta mas hopi cu un auto cu ta core patruya casi 24 ora".

Nos di AWEMainta no por a haya sa ta cua Comisario a "abusa" di su auto di e forma aki, cu fuera di us'e pa trabou, e mester tabata us'e tambe pa motibonan personal.

Mientrastanto ayera caba, p'e Comisarionan no keda sin auto, nan a haya SUV Santa Fe nobo-nobo di Garage Central, cual garage a bin gana e destaho cu tabatin ultimamente y asina a gana derecho pa entrega un total di 28 SUV Santa Fe pa polis usa.

Esakinan no a yega ainda. Na opinion di Gobierno, buscando SUV, polis por haci un mihor trabou, ya cu tipo di autonan aki ta move tur caminda.

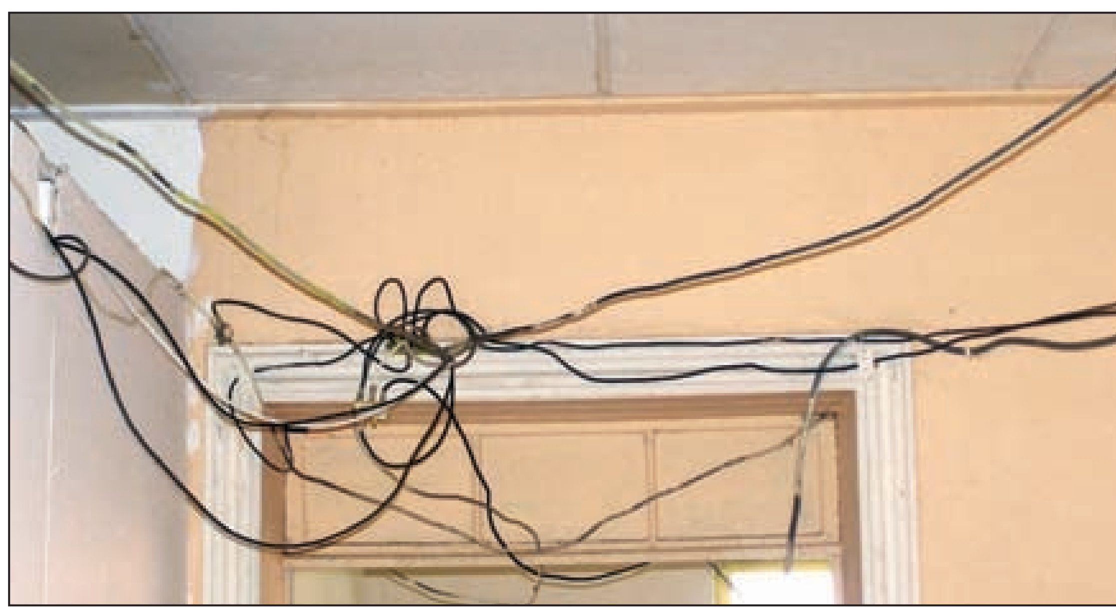
Loke ta masha notable di tur esaki ta, cu di acuerdo cu nos informacionnan, Minister di Husticia, Rudy Croes mes si a sigui "lease" su auto na Garage Cordia.

Abuso di prijs di huur pa “vivienda”

Recientemente Polisnan y funcionarionan di IASA a tene un control na un cas den Wilhelminastraat caminda a bin topa cu varios persona cu ta kedando ilegal aki na Aruba.
Tabata tristo pa mira e abuso cu ta wordo cometi cu e hendenan aki.
Informacion cu AWEMainta a haya ta cu e personanan aki cu ta biba den e tipo di cambernan aki no por haci ningun reclamo pa motibo cu nan ta ilegal. Pero parce cu loke ta wordo cobra pa un camber cu ta masha chikito mes ta no menos cu 325 florin.
E fotonan aki mes ta ilustra con e cambernan aki ta, un espacio masha chikito mes. Tur cos ta hunto den e mesun espacio. Tin e cama, e cushina y e baño cu ta den un estado masha deplorabel mes.
Y manera e camber aki tin hopi mas cu ta na huur pero cu e departamentonan local cu mester controla esaki, no sa mes di nan.









Reunion positivo entre AHATA y DIMAS

Ayera den oranan di atardi a tuma lugar un reunion entrega directiva di AHATA (Aruba Hotel & Tourism Association) y DIMAS (Departamento local cu ta atende asunto di permiso pa extranhero). E reunion a resulta den uno exitoso.
Segun AWEMainta por a componde for di un combersacion breve cu Jorge Pesquera di AHATA, e reunion a tuma lugar riba invitacion di DIMAS. Durante e encuentro a haya un splicacion di e procedura cu a wordo introduci na DIMAS. E intencion di e reunion aki ta pa AHATA pasa tur informacion ricibi pa su miembronan pa na momento di mester entrega peticion pa permiso di estadia, no tin problema of keho pa manera cosnan ta sosode.

Di acuerdo cu informacion recibi

Valero a paga **400 mil florin na** BBO a base di **nan benta local, pero ta nenga di** paga e 1% riba **exportacion**

Tabata Marlon Werleman, miembro di fraccion di MEP, kende ayera mainta a duna di conoce, cu Valero a cumpli na paga BBO, pero riba benta di su productonan localmente. Consecuentemente Gobierno a haya e suma di 400 mil florin, pero pa loke t'e 1% riba exportacion, esei si Valero no a paga. Valero manera nan mes a anuncia, nan a pone un suma den un escrow account, pendiente di veredicto den Corte di Arbitrahe, pa cual ya e proceso a cuminsa. Ministere di Finanza, Nilo Swaen, contrario na Marlon Werleman, a abstene di duna informacion si Valero a paga of no. E mandatario a laga sa cu tin lei y tur hende mester cumpli cune. Esnan cu no cumpli cu lei, y den e caso aki Belastingdienst mester sa di actua. Nilo Swaen a confirma cu ya caba Valero a hiba Gobierno Corte di Arbitrahe y awor Gobierno mester bai reacciona riba nan remarkenan haci y asina e proceso a cuminsa cana. Valero ta bisa cu den nan acuerdo cu nan a firma cu Gobierno for di 1989, na momento di reapertura di e refineria, cu na momento cu tin un disputa, nan por bai Corte di Arbitrahe. Un acuerdo asina, no ta existi pa ningun otro compania.

Pero e hecho cu Valero a bai Comision di Arbitrahe, no kier men cu nan no mester cumpli cu lei y den e caso aki cu pago di BBO. Esei ta ponencia di Gobierno. Valero ta di opinion cu debi cu nan tin tax-holiday, automaticamente nan ta ser exonera di tur tipo di lei, e.o. di BBO. Gobierno si no ta mir'e asina.

Construccion por a sigui na Mar Azul pero paden



Manera ta conoci recientemente a surgi un problema na e area di construccion di e proyecto Mar Azul. Mientras cu ta soluciona e problema aki, a permiti pa sigui cu e construccion pero parti paden.

AWEMainta tabata combersa cu Marlon Croes di DOW, kende a splica cu e problema a surgi na final di aña pasa ora cu a construi riba un pida tereno publico, pues cu no ta cai pa esun di nan. Na inicio di aña partidonan a sinta na mesa y a yega na un areglo cu e trabounan mester finalisa, pasobra Aruba lo beneficia di esaki. Pero a acorda tambe cu nan mester haci cierto cambionan den nan plannan. Y e cambionan a ser acorda dor di e mandatario concerni. E siman aki ainda mester sinta na mesa pa oficialisa tur cos.

Mientrastanto nan por a sigui cu e construccion, pero riba e edificio mes. E descrepancianan cu tabatin tabata mas riba e caminda rond di e construccion (parkinglot) y calidad di e material cu a wordo usa.

E proyecto aki mester tabata cla y operacional dia 16 december, 2006. Pero nan no a logra pa habri e hotel ni e parti comercial, cual mester a cuminsa for di Januari, 2006. Y esaki, segun Marlon Croes di DOW, tabata pa nan mesun motibonan.

Manera por lesa den e articulo aki, no tabatin necesidad pa bai Corte, manera a ser bisa na momento cu e problema a surgi.

Comentando un biaha mas e ambiente na KIA

Minister Rudy Croes a bin ta menasa, pero despues a realisa cu e mes por a evita tur problema

Según Magaly Brito

Algun dia atras SEPPA a reuni cu Ministro di Husticia, Rudy Croes riba e situacion na KIA. Esaki den presencia di e Director interino KIA, según Magaly Brito den e programa di SEPPA. Despues di a discuti pa basta largo, SEPPA ta contento cu Ministro Croes mes a bin compronde cu su persona como Ministro encarga cu KIA tabata negligente cu henter e situacion reinante.

Pa prome, como Ministro e mester tabatin mas atencion pa cu problemanan n'e instituto. No awor cu trahadornan a bisa ta basta, ta core bin tira discursonan di ta rabia, di no ta tolera esaki di trahadornan, pasobra KIA ta un instituto importante cu ta atende cu personanan peligroso, etc..

Y atrobe sin scucha e otro banda, manera nos ta custumbra caba di Gobierno ta core menaza cu lo tuma medidanan contra e trahador, etc… Sin wak prome unda e erornan ta sinta.

Según Magaly Brito na Minister Rudy Croes: "Unda abo mes como gobernante a haci fout. Esaki ta actitud tipico, cu nos tur conoce caba, pero cu no ta corecto. Di dos, loke e Ministro no ta menciona cu no ta prome biaha cu e ta ser poni na altura. Tambe tin cartanan di trahadornan individual manda pa su persona mustrando riba esaki".

TRAHADORNAN TAMBE TIN DERECHO

Tur loke a keda acorda na mesa cu Ministro di Husticia, Rudy Croes ta confirma loke SEPPA a bin ta mustrando, esta cu e trahador ta ser poni un banda, ta ser neglisha barbaramente y cu ta parce awor cu e trahador no por protesta tampoco mas ora e ta ser maltrata. SEPPA a mustra cu personal no tin ningun problema si e director ta streng, pero su maneho mester ser hiba cu respet pa trahadornan si. Ta netamente su actitud tegenover e personal ta loke a trece e problemanan na KIA.

E Director, e mes a acepta cu tin cosnan a bai fout, y cu e ta purba di haci su best pa drecha e relacion di trabao. Si e director a.i. keda den su funcion y no cambia su actitud, problemanan por escala, y p'esaki SEPPA ta pone Minister, Rudy Croes responsabel.

SEPPA ta contento cu awor, despues di tur su menazanan e mandatario ta bai papia cu e director interino pa mustre cu un hefe por ta streng, e por tin su maneho, pero tin manera di papia manera hende.

Y pa loke ta trata e relacion entre partidonan, e Ministro a priminti di lo bai trece cambionan positivo n'esaki y lo reuni cu SEPPA, pa evita cu situacionnan asina bolbe presenta, según Magaly Brito.

Tambe a keda un banda e menaza di tuma medida, despues cu e Ministro mes a compronde cu si e mes a duna mas atencion, tur e cosnan aki por a ser evita. Por lo tanto di conoce, ningun medida lo tuma contra e trahadornan di KIA.

Despues di a baha un tiki ultimamente

Gasolin ta subi cu mas di 10 cen pa liter

Entrante awe 14 di mart

Ministro di Finansa y Asunto Economico ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante awe, 14 di maart 2007 pa loke ta concerni benta na comercio por menor (kleinhandelsprijzen).

Gasolin unleaded-premium: 187,9 cent pa liter (+ 10,5 cent)

Gasoil (Texaco): 153,2 cent pa liter (+ 7,4 cent)

Gasoil LS (Valero): 156,9 cent pa liter (+ 8,0 cent)

Kerosin: 148,8 cent pa liter (+ 4,7 cent)

Dos persona a keda deteni caba

Ta resulta cu na Aruba tin un organisacion specialisa pa skim tarjetanan di credito

Informacion cu ta yega nos mesa di redaccion ta, cu autoridadnan policial ta siguiendo pista di un organisacion basta grandi di “expertonan” cu ta dedica nan mes na skim cu carchinan di credito, manera VISA, Mastercard, etc.

E siman aki caba, dos persona a keda deteni, un Arubiano y un Venezolano, pero según nos informenan, nan ta pertenece na un organisacion mucho mas grandi. E organisacion aki ta trahando masha profesional mes, y ta haciendo uso di e.o. computer, pa por haya numbernan di pin di nan victimanan.

Tur esaki ta tumando lugar den e dianan aki, net despues cu dos banco local, esta Aruba Bank y Caribbean Mercantile Bank a organisa nan seminario, con por detecta e actonan fraudulento aki.

No ta conoci, si e “expertonan” aki a hit cuentanan di comerciantenan local caba, pero loke si a keda confirma, nan a “saca” placa, via di computer di hopi cliente di VISA y Mastercard na Merca.

Den proximo dianan, por bai tende di mas detencion, si e organisacion aki, no muda nan operación pa un di e otro islanan den Caribe. Pesei e investigacion aki no solamente ta tumando lugar na nivel di nos autoridadnan local, pero pa pone un stop n’esaki, a dicidi di avisa e.o. Interpol di e accionnan aki.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Declaracion y pagamento mensual di impuesto

Relaciona cu declaracion y pagamento mensual di impuesto segun declaracion (aangiftebelasting), Servicio di Impuesto ta informa lo siguiente. Un impuesto segun declaracion ta un tipo di impuesto cu e cliente ta paga segun su propio declaracion manera loonbelasting, prima di seguro di AOV/AWW, AZV, BBO, logeerbelasting y speelvergunningsrecht. E cliente cu ta haya su mes envolvi cu un of mas di e tipo di impuestonan aki ta e comerciante of doño di trabou.

Declaracion y pago mensual

Ta asina cu a base di e Lei general di impuesto (ALB), e cliente ta obliga pa haci su declaracion y entrega esaki na inspector. Tambe e cliente ta obliga pa haci e pago di impuesto segun su declaracion.

Entregamento di e declaracion y haci e pago ta dos diferente obligacion cu e cliente tin cu cumpli cu nan, ya cu tin un but relaciona cu declaracion y otro relaciona cu pago. Pues e dos obligacionnan aki ta separa di otro. Apesar cu den practica mayoria biaha haci declaracion y pago ta sosode na e mesun momento pero esaki no necesariamente mester ta asina.

Por ehempel: e cliente por entrega su declaracion awe y haci pago otro siman of vice versa.

Mester entrega declaracion

E cliente ta responsabel pa entregamento di su formulario(nan) di declaracion. Tur luna e cliente tin e deber di haci declaracion y **semper** entrega esaki na Servicio di Impuesto, aunke e pago por a sosode via banco. Entregamento di e declaracion por sosode na Centro di Informacion pa BBO den Rockefellerstraat of na oficina principal di Servicio di Impuesto (Paardenbaaistraat 11), seccion Frontoffice. Tambe por deposita e formulario den e brievenbus na entrada di e edificio. E clientenan cu paga na Servicio di Impuesto por entrega su formulario cerca e cahero mes. Mester remarca cu tambe por entrega e formulario di declaracion di loonbelasting na Centro di Informacion pa BBO.

Consecuencia ora di incumplimento

E cliente mester tene na cuenta si, cu e mester cumpli cu e dos obligacionnan menciona dentro di e periodo stipula pa lei y esaki ta: e mester entrega su declaracion y paga e impuesto tur luna no mas tarda cu dia 15. Asina cu e no cumpli cu un di e rekisitonan esta entrega declaracion, haci e pago concerni y cada uno no mas lat cu dia 15 di cada luna, automaticamente e cliente lo haya un cobransa taxativo cu but (naheffingsaanslag).

But pa incumplimento di declaracion

Pa e aplicacion di but Inspector di Impuesto ta actua segun su maneho di but stipula den e nota su maneho yama "Boetebeleid Belastingdienst Aruba 2004". E documento aki ta publica tambe riba e website www.siad.aw. Inspector di impuesto por impone un but pa incumplimento di declaracion na momento cu e cliente no entrega su formulario di declaracion (yena y firma) bek na Servicio di Impuesto.

Pa e aplicacion di but pa incumplimento di declaracion, Inspector di Impuesto ta actua segun paragraf 22 di e maneho di but menciona.

Tin incumplimento di declaracion den caso cu:

1. e cliente no a entrega su declaracion na tempo of
2. e cliente no a entrega su declaracion.

Si e incumplimento aki sosode pa:
prome biaha → no tin but.
di dos Biaha → e but ta Afl. 125,-
di tres biaha of mas → e but ta Afl. 250,-.

Entrega formulario original

Semper e cliente mester entrega e formulario di declaracion original cu el a ricibi di Servicio di Impuesto. Pues e cliente no por entrega un copia of e version cu e ta download via website. Naturalmente Servicio di Impuesto ta tene cuenta si cu e clientenan cu ainda no tin e formulario di declaracion di BBO. E clientenan aki mester acudi mesora na Centro di Informacion pa BBO pa regla esaki y den 3 dia nan lo por bin busca nan pakete na e centro di informacion aki. En principio nan lo no haya but pa incumplimento di declaracion. Esaki no kier men si cu e cliente cu no tin su formulario no por haci e pago di impuesto. Tur momento e cliente por haci su pago sin e formulario pero esaki mester sosode na Servicio di Impuesto mes y no na banco. Tur cliente nobo mester acudi na oficina principal pa wordo registra y despues e por haci su pago na caha na Servicio di Impuesto mes. Pa mas informacion of cualkier pregunta e cliente por acudi prome na Centro di Informacion pa BBO.

Requisito pa pago via banco

Pa e clientenan cu ta paga via banco ta sumamente necesario pa **no lubida** di duna banco e informacion corecto relaciona cu e pago, sino despues e pago no por wordo procesa debidamente. E cliente mester duna banco unicamente e referencia di pago (betalingskenmerk) y e codigo di e tipo di impuesto cu e ta pagando.

Servicio di caha na Oranjestad

Servicio di Impuesto ta notifica su clientenan cu dia 14 y 15 di maart, e seccion di caha na Oranjestad lo ta habri henter dia non stop te cu 3:30 di atardi. Despues di 3:30 atardi lo sera porta y sigur lo atende tur cliente cu ta paden na e momentonan ei. Servicio di Impuesto lo no atende e clientenan cu yega despues di 3:30 atardi; ni maske nan tin number. Pues e clientenan cu a bin busca un number y bai bolbe mester percura pa nan ta bek prome cu 3:30 di atardi.

Servicio di caha den districto

Ademas Servicio di Impuesto lo tin servicio di caha na e oficina ausiliar tanto na Paradera como na Santa Cruz, unda e clientenan por haci nan pago. Lamentablemente na e localidadnan aki e procesamento di e recibo ta pocopoco y pa e motibo aki por duna solamente 50 pa 75 number. Banda di Paradera y Santa Cruz, manera custumber Servicio di Impuesto lo tin servicio di caha na e oficina ausiliar na San Nicolas tambe.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Servicio di Impuesto na telefoon 583-1800.

Monica Kock, parlamentario MPA

Hopi interes pa sa mas di e ley di prohibicion di MPA

Mirando e interes grandi den pueblo pa e ley pa proteha e victima conta violencia domestico nos a haci diferente pregunta na parlamentario Monica Kock di MPA pa por haya sa mas di e ley aki pa informa pueblo. Violencia domestico ta un problema basta grandi na Aruba cu ta afecta e victima pero tambe e muchanan cu ta biba den e cas cu violencia.

Kiko e prohibicion ta encera? E prohibicion ta encera cu e persona cu ta causa of ta menasa cu violencia domestico tin cu bandona e cas y no ta worde permiti pa drenta e cas. Esaki ta inclui e cura tambe.

E persona no por tuma contact cu e victima of e personanan cu ta biba den e cas.

Esey ta encera contacto personal na trabao, scol y tambe contacto telefonico.

Ki ora e prohibicion ta worde duna? Ora ta determina cu tin un situacion cu e presencia di un persona (agresor) den e cas ta trece peliger directo y grave pa un of mas persona cu ta biba cu e agresor of ora tin sospecho serio cu e peliger ta existi.

Esey kier men cu no ta necesario cu mester tin maltrato pa tuma e paso aki.

Ken ta duna e prohibicion? Commissario di polis

Pa cuanto tempo e prohibicion ta worde duna? Pa 10 dia, y esaki por worde extendi te cu 4 siman.

Kiko ta pasa ora e persona no cumpli cu e prohibicion? E por worde deteni y haya un castigo di 2 aña di prison of un but te cu Afl. 100.000,=. Asina ta worde garantisa cu e persona lo cumpli cu e prohibicion.

Ta ken e ley ta proteha? Hende muher so? No, e ley ta proteha tur victima.

Esey por ta hende muher of hende homber. Tambe mucha of mayor cu ta wordo menasa dor di nan yiu mayor di edad cu ta biba den nan cas. Dus tur hende sin distincion.

Kiko MPA kier logra cu e ley aki? Dor di e prohibicion di entrada di cas y contacto escalacion di violencia ta worde preveni.

E situacion tenso ta worde kita y e victima ta haya un periodo di tranquilidad, tambe e muchanan cu ta biba den e cas. Den e periodo aki e victima ta haya chens pa pensa si e ker tuma mas paso legal. E ta haya oportunidad pa busca ayudo pa e problema di violencia domestico. Tambe e persona cu tin e prohibicion ta haya un momento pa reflecciona y busca ayudo pa su problema. Mayoria bes alcohol y droga ta causa cu tin violencia. Tambe e pareha por busca ayudo pa nan problema di relacion.

Dor di e prohibicion e agresor no por pone presion riba e victima pa no tuma paso of pa obligu'e pa tume bek den cas. Asina MPA ta spera cu na momento dificil por prohibi e agressor pa drenta cas y tin contacto y preveni cu e violencia ta escala of pasa y ta duna e personanan envolvi un termino di tranquilidad pa refleccionа y busca ayudo pa stop e violencia domestico.

Nos por a ripara cu e interes den pueblo ta hopi grandi pa e ley di Monica Kock, kende a enfatisa cu nan ta un partido cu ta bin cu solucion, ideanan y no ta critica so. Critica so no ta soluciona nos problemanan.

GENERAL

Hubilario na Banco di Caribe NV

Sra. Indra J. Naveda-Tromp a celebra su di 15 aniversario na Banco di Caribe N.V.

Indra a cuminza traha como cahera, despues ela bira head cashier y actualmente e ta trahando den Customer Information Center.

Indra a ricibi su pin for di General Manager, Sr. Herbert Ignacio; Sr. Nelo Loefstok, General Manager a entrega Indra su acustombrado envelop. Su certificado a worde entrega door di Manager Sr. Boy Lacle. E regalonan a worde entrega na Indra door di su Supervisor, Sra. Audrey Tham y su buquet di flor a worde entrega door di Sra. Jeanne Martis di PZ.

Indra, masha pabien y masha danki pa e treat den forma di un sabroso ham and cheese sandwich.



Foto: Sr. Boy Lacle, Sr. Nelo Loefstok Sra. Audrey Tham, Sra. Indra Naveda-Tromp y Sr. Herbert Ignacio.

Happy Birthday!

Awe 14 di maart **John frederick Lopez** a cumpli 6 anja. John ta resibi hopi felisitashion di tur su famia, John hunto ku su mayornan , tanta y omonan , prima i primonan y su amigonan di klas 8 di imelda kleuterschool y karate lo celebra en grande awe na pizza hut.



Pabien Randy

Awe e homber chuculta di San Nicolas Randy Maduro ta cumpli un aña mas di bida. E ta haya hopi pabien di su mama Cala, su yiu Sue-Randy, di primo y primanan, specialmente esnan di Pos Chiquito, tanta y omonan, demas famia y coleganan di Oduber Contractors. Hopi pabien Randy.



Rosacruznan ta celebra

Rituo antiguo di Aña Nobo

Di acuerdo cu e Maestro actual di Aruba chapter AMORC, pa e aña Rosicrucian 3360, mescos cu antes na Egypto (desde tempo di Farao Memphis te na e periodo di Ptolomaic), e aña nobo ta principia na e tempo di equinoxio vernal, ora cu e solo ta crusa e equatorio celestial, semper den cercania di 20 di mart, siginificando yegada di primavera.

E ordo di Rosacruz, conoci na mundo henter como AMORC, ta existi den tur pais civilisa, y ta un fraternidad no-religioso di homber y muher cu ta dedica nan mes na investigacion, estudio, y aplicacion di leynan di naturaleza y leynan spiritual, cu a origina den e periodo di soberania di Farao Akhnaton, 1350 prome cu Cristo.

E ordo ta conmemora e antiguo celebracion di aña nobo na un manera simbolico, den cual celebrantenan ta participa cu alimento simpel, consistiendo di cierto elemento basico di naturalesa, manera salo, maishi, y juice di druif no formenta.

E ceremonia lo tuma luga den e edificio di Aruba Chapter Amorc, na Savaneta 202, diadomingo 18 di mart pa 10'or mainta.

Tur miembro di Gran Logia, e capitulo local di Pronaos, ta ser invita pa hunto bin celebra e rituo tan inspirativo aki.

Fantastic Gardens a presenta e productonan Maruyama

Ayera a tum alugar e tan spera lansamento di e productonan Maruyama na Fantastic Gardens, unda Roy Maduro a anuncia esaki. Fantastic Gardens a bira e unico distribuidor y representante di Maruyama na Aruba. Según Roy Maduro a splica, cu aki ta trata di productonan pa hardineria, machinenan di spuit y pomp y mucho mas. Y bon di tur esaki ta, cu nan tin e piezanan necesario pa tur e producto y maquinaria cu nan tin di Maruyama. Roy Maduro a bisa cu por mira diferente hardinero, pero tambe comerciante cu a bin wak e demostracionnan di e productonan di Maruyama. Tur esnan presente a goza di un rato agradabel na Fantastic Gardens na Bushiri. Roy Maduro mes ta masha contento y orguyoso di a haya e oportunidad pa bira representante di Maruyama na Aruba. Asina mes Roy Maduro a invita Aruba henter pa pasa na Fantastic Gardens na Bushiri pa bin wak e productonan di Maruyama.







GENERAL

La Cabana Beach & Racquet Club

Preparando pa celebra Dia di Himno y Bandera

E equipo di La Cabana Beach & Racquet Club a reuni y ta preparando pa un tremendo celebracion na honor di nos dia nacional, cu lo tuma luga diabierna awo rond di e pisina di e hotel. Mientras cu Dia di Himno y Bandera ta diadomingo, 18 di Maart, La Cabana lo cuminsa celebra di tempran, riba diabierna atardi. Despues cu huesped y bishitantenan disfruta di e Happy Hour cu bebidanan "2-for-1" di 4'or pa 6'or, compaña pa e dushi musica di Claudius Phillips y OREO, e celebracion tradicional lo cuminsa cu cantamento di Aruba su Himno Nacional, cual lo worde canta pa Jack Tromp, sigui inmediatamente cu un bunita baile tradicional di walz presenta pa e grupo di baile Nos Cultura. E grupo lo presenta un variedad di baile local, incluyendo e tradicional Baile di Cinta. Nelson Sprok y su Caha di Orgel lo deleita tur hende cu musica tipico durante e celebracion, mientras cu e banda acustico tan popular, The Faileurs, lo presenta un repertorio di musica cultural toca riba instrumentnan traha na cas.

E hotel su Mercado di Purga lo t'ey pa bende un variedad di artesania, obra di arte y hoya local, compaña pa kiosconan bendiendo cuminda tipico local na prijsnan sumamente abao.

Huesped, residente y bishitantenan di afo tur ta invita pa forma parti di e celebracion gratis, y purba platonan manera cabrito stoba, bacalao, sopi carni, sopi galiña, pan bati, funchi, como tambe un snack di pasapalonan tipico. Pa esnan cu gusta cos dushi, lo tin kiosconan bendiendo cocada, bolo di fruta, bolo di manteca, e hotel su famoso tert, y hopi mas. Pa compaña tur esaki lo tin "Dushi Aruba", un bebida special traha cu entre otro Blue Curacao y Coecoei, cual e bartendernan di e hotel a crea specialmente pa e celebracion cultural. Bo a gusta e cuminda cu bo a purba?

Trah'e na cas cu e recetanan cu cada kiosco lo parti hunto cu e cuminda.

Asina ta wak bo bishita La Cabana Beach & Racquet Club diabierna awo y forma parti di e tremendo celebracion di Himno y Bandera.

RBTT Bank a sponsor buki cultural ‘CANASTRO MUSICAL’

En conexion cu celebracion di Aruba su Dia Nacional di Himno y Bandera, 18 Maart, RBTT Bank Aruba N.V. a sponsor imprenta di e buki titula “Canastro Musical” di Sr. Eric F. Tchong. Esaki ta e di tres buki cu Sr. Tchong ta lansa riba mercado pa asina nos musica por worde toca via e mundo maraviyoso di nota. Sr. Tchong a concentra e biaha aki riba partituranan pa instrumentonan solo manera piano, keyboard, viool y mandolin y principalmente riba e notanan musical di obranan arubano pa asina esakinan keda conserva pa futuro generacionnan.

Den su prologo Sr. Tchong ta scirbi: “Mi a bai pisca den e lama grandi di perlanan precioso cu a keda componi prome cu mi aña natalicio 1941. Nan ta inclui obra di J.S. Corsen, Sta. Abigail de G. Salas, C. Ulder, Julio E. Leyba, J.B.A. Palm, A.Z. Lopez Penha. Den e añanan despues di 1941 mi a colecta den mi “Canastro Musical” obranan inmortal di Rufo Wever d.f.m. , Padu Lampe, Oswald Wever, Titichi Zeppenfeldt, Jacques de Miranda, Epifanio F. Schwengle, J. R. Chan, Carlos F. Croes, Tino Ruiz, Victor Camacho y Alphonso (Buchi) Boekhoudt.”



Ayera, diamars di 13 di mart, a tuma lugar un ceremonia festivo caminda Edna Farro, Presidente di RBTT Bank Aruba N.V., y Sr. Eric F. Tchong a entrega e 1000 ehemplar di e buki na Sra. Mieke de Droog, directora di FAVI (Fundacion Arubano di esnan Visualmente Incapacita). E bukinan lo ta na benta na FAVI pa asina recauda fondo na beneficio di e fundacion.

Di e forma aki RBTT Bank Aruba N.V. ta contribui na cultura y conserva di nos patrimonio nacional y na e mes un momento sostene FAVI pa e bon trabao cu nan ta haci den nos comunidad.

Gustave Noel a aporta na Feria Patriotico

Un iniciativa ehemplar cu ta di aplaudi



Fin di siman cu a pasa a tuma luga e Feria Patriotico cu ta fungi como un antesala pa nos celebracion di Himno y Bandera. E aña aki, e feria a conoce un aporte inespera cu a laga un impresion sumanente positivo atras. Ta trata di e aporte spontaneo di Aruba su artista incansabel, Gustave Noel.

Na apertura di e feria Noel a haci entrega di un obra special na Gobierno como gesto di aprecio pa e trabao di promove cultura. Sr. Noel a gosa masha cu luna di mart a ser declara Luna di Cultura, cu ta duna un empuhe grandi na promocion di e identidad arubiano.

Gustave Noel, kende ta bon conoci pa su cuadranan di personahenan cu ta destaca den comunidad, como tambe pa su esfuersonan pa promove turismo cultural, a contribui grandemente na e 3 dianan di e feria tambe. Pa nan sorpresa, bishitantenan di e feria a ricibi e oportunidad pa haya nan caricatura dibuha dor di e renombrado artista Arubiano aki, anto na un prijs sumamente rasonabel.

Hopi tabata esnan cu a haci uso di e oportunidad aki. Tanto pa laga nan mes, nan yiu of nan ser keri, keda retrata na man di e conocido artista, como tambe esnan cu a para observa y siña for di e trabou y tecnica di Noel. Ohala, publico a comenta, cu tur demas artista por tuma ehempel di Gustave Noel y haci arte accesible na publico na eventonan nacional asina.

Por conclui bisando cu e Feria Patriotico cu a celebra su prome lustro ta sigui trece inovacion. Tabata e artista arubiano Jenny Kock, kende tambe tabata presente, cu a inicia cu participacion activo pa publico na e feria. Cu e adicion di sr. Noel aki, e entusiasmo pa loke ta interes di hubentud pa arte a haya un boost na Feria Patriotico atrobe. Otro aña por conta cu mas oportunidad similar asina.

E fin di siman benidero lo tin hopi actividad rond nos isla pa loke ta e celebracion di Himno y Bandera. Anochi 17 di maart riba Plaza Betico Croes lo tin e manifestacion cultural unda tambe lo tin e tradicional mercado di artesania y cuminda tipico. 18 di maart mainta riba Plaza Libertador Betico Croes tambe lo tin e acto protocolar, sigui pa desfile di gruponan uniforma. Rond nos isla tin hopi club, centro di bario y demas instancia cu tambe ta tene nan eventonan y un y tur ta invita pa participa.

Website especial pa e 2500 mayornan

Di Colegio Arubano

Comision di mayornan di Colegio Arubano (OCCA) ta pidi tur mayor pa bishita e website www.occa.aw . Pa medio di e website aki, cu a principia anja pasá, OCCA kier a mantene mayornan lo mas tanto posibel na haltura di loque ta pasando na school. Riba e website tin información tocante ciclo basico y ciclo avansa, fondo di buki, tin noticia di school mes y di enseñanza in general, tin adresnan di websites informativo pa mayor y hopi mas.
Colegio Arubano ta conta cu por lo menos 2500 mayor. Pa manda un boletin informativo semanalmente of te hasta mensualmente, pa tur mayor, ta sali basta costoso. Pesey OCCA a escoge e website. E website ta na Hulandes y na Papiamento, aunque cu ainda no ta tur cos ta traduci. Si por tin cualquier mayor cu gana y tempo pa yuda nos traduci, anto nos ta pidi bo pa tuma contacto cu OCCA. Si por tin pregunta, remarque of sugerencia por haci uso di e contact-button di website pa manda un mensahe. Tambe por manda un e-mail pa info@occa.aw of entrega un carta na nomber di OCCA na oficina di SMOA na man drechi den e hal di Colegio Arubano Oranjestad.
Nos ta spera cu dentro di poco e website di Colegio Arubano tambe lo ta cla pa bai den aire. E website aki ta un initiativa di OCCA, y tin SETAR como sponsor. Adres di e website aki ta: www.colegioarubano.aw.
Via e website aki ya bo por link online cu Colarin cu ta e website di e courant di school cu ta contene hopi informacion tocante di acontecimientonan diario na school.
Comision di mayornan ta un comision di mayornan pa mayornan y ta solamente cu respaldo y ayudo di mayornan OCCA por funciona.

FAVI ta invitabo pa cumpra e

Buki "Canasta Musical"

Firma pa e autor E. Tchong na FAVI

FAVI ta desea di invita tur interesadonan pa pasa diahuebs 15 maart entre 9'or y 11'or mainta na FAVI na Primavera 233. Riba e dia y na e ora menciona FAVI ta celebra Dia di Himno y Bandera cu su clientenan y sr. Eric Tchong lo t'ei pa bende buki y firma nan. Tambe e lo toca algun di e obranan for di e buki "Canastra Musical".
FAVI ta gradici sr. Eric Tchong y RBTT pa nan bunita donacion cu FAVI por usa hopi bon pa cubri su gastonan mensual, manera gasolin, awa y electricidad.
FAVI ta spera cu hopi hende tin interes pa cumpra e buki. Si bo tin interes, pero no por pasa e mainta aki, FAVI ta bende e bukinan for di dialuna te cu diabierna for di 8'or di mainta te cu 4'or atardi. Un ehemplar ta costa 30 florin. Si bo ta interesa pa cumpra 10 buki den un solo biaha, esaki ta costa 20 florin cada un.

FOCUS RIBA FAMIA

MANNAN AMOROSO

Man humano – e ta ehecuta funcionnan relaciona cu trabao maraviyosamente. Pero emocionalmente e ta carga tambe gran significacion pa nos. E duim dilanti e dedenan ta facilita garamento y cu e concentracion di nervio den e puntanan di dede pa evalua e textura y e temperastura di mundo, mannan humano ta un maraviya di complexidad practico. Pero man ta mucho mas cu un macinaria bon diseña. Nan tin hopi significacion pa nos pa loque nan ta representa den nos memoria. Mi mama tin mannan femenino y suave. Su toque a transmiti amor pami na un manera comparabel cu nada otro. Loque mi ta corda mas di mi tata di tempo mi tabata chiquito ta e grandura di su mannan. Nan por a ensera diminan completamente y esey a ponemi sinti orguyoso y sigur ora mi cana banda di dje riba caya. Cu e mannan ey e'la siñami con pa pisca, con pa pinta, y con pa verf.
Como mayornan e pregunta ta: Con bo yiunan lo corda bo mannan?
Mi ta spera bo ta usanan pa trasmiti calor, seguridad, y proteccion. Of bo por usa nan pa duna comfortabilidad, afirmacion y ayudo – pero nunca cu un meta di abusa. Si como mayor bo haci bo trabao corectamente, e ora bo mannan, mescos cu esunnan di mi mama, lo laga un herencia duradero di amor.

Himno y Bandera na Club Primavera

Corda bisti bo dashi

En conexion cu celebracion di Himno y Bandera, Club Primavera lo tin un tremendo fiesta bailabell cu Masterband di Quincey Hasham, cu indudablemente lo deleita tur presente cu dushi y bon musica. E fiesta aki lo tuma luga diabierna 16 di mart cuminsando pa 9'or anochi.
Ya cu ta celebracion di Himno y Bandera, ta pidi tur damas y cabayeros pa bin bisti cu dashi y cu un smile grandi riba cara, pasobra entrada ta gratis.
Directiva ta invita tur hende pa reserva diabierna awor, dia 16 di mart, pa hunto nos start e week-end grandi di celebracion di Himno y Bandera.
Alavez directiva ta desea di recorda tur hende cu Club Primavera ta habri tur diadomingo for di 5'or atardi pa esnan interesa bin disfruta di un wega di domino of bolas crioyas.
Directiva di Fundacao Social Cultural Portuguesa di awor caba ta desea di felicita henter Aruba cu Dia di Himno y Bandera.

Tras di Ivy

Detayenan di e filmacion di su video klip

Cu e presencia di actornan di telenovela manera Niurka Marcos y Sergio Mayer, Ivy Queen "E diva di reggaeton" a escohe downtown Miami p'e grabacion di e video clip yama "Que lloren" cu lo wordo lanza dia 21 maart awo, net 6 dia prome cu e produccion completo titula "Sentimiento". Esaki su disco nobo cu ta sali den circulacion y di venta caba. Pa loke nos a compronde e grabacion a paraliza tur esnan cu tabata den e vecindario. "La caballota" manera nan ta yama e artista aki Ivy Queen.



Ivy Queen aki ta mustra su orguyosa tattoo cu ta revela su signo zodiacal.

Wisin y Yandel ta inverti un miyon US$ dollar pa su conciertonan

Un miyon di dollar ta loke lo wordo inverti dor di e regguetoneronan puertorriqueño Wisin y Yandel p'e tres conciertonan cu nan lo presenta dia 16, 17 y 18 Maart den e coliseo José M. Agrelot na San Juan, asina e propio artistanan a duna di conoce.

E duo cu tin 5 cinco nominacion pa Latin Billboard Awards cu lo tuma luga dia 26 April n'e cuidad di Miami, Florida..

Nan a duna di conoce cu e espectaculo lo bai ta "magico" y lo conta cu escenarionan giratorio, pantayanan grandi y pyrotecnic estilo di e conciertonan di Ricky Martin y Shakira.

"E lo ta un espectaculo magico y tipo pelicula. E montahe lo bai ta impresionante. Loke nos kier ta pa tur hende sali satisfecho" asina Wisin a duna di conoce den un rueda di prensa.

"Nos ta hopi contento cu loke ta pasando den nos carera e aña'ki. Nos a siña traha na nivel inbternacional y laga mediocridad un banda" segun Wisin di 27 aña.

E ganadornan di dos premio "Lo Nuestro" a duna di conoce cu e presupuesto cu nan a pone riba mes p'e tres dianan aki na nan pais natal ta pa gradici e publico cu a apoya nan for di tempo cu nan a cuminza den musica cu tam as o menos 9 aña pasa….

"E bida di un artista ta difícil y mas ainda cu bo mester ta viahando y bahando un avion cada momento, pero e publico merece esaki, lo tin masha sopresa y di mes artistanan invita internacional durante e tres conciertonan aki. E concierto tin un duracion di mas o menos dos ora y mei cada un"…asina Wisin a duna di conoce….

E artistanan aki lo haci 4 cambio di paña durante nan presentacion plus nan tambe a duna di conoce cu e espectaculo lo wordo transmiti dia 7 Mei p'e cadena di television Telemundo na Merca….

Pa final di e aña akin an lo lanza riba Mercado nan produccion nobo bao di e nomber "El dúo dinámico" cu lo conta cu e participacion special den e produccion aki di e rapper haitiano Wyclef Jean, e cantante Ashanti, nan colega y compatriota Don Omar, entre otro.

Despues din an presentacion den nan mesun cas Puerto Rico e duo lo viaha pa Peru pa dos concierto



dia 30 y 31 Maart, na Lima y Trujillo.

Después nan lo bai Chile unda nan lo presenta hunto cu Don Omar den un stadion cu tin un capacidad pa 100 Mil persona na Santiago.

"El dúo de la historia" manera nan ta wordo yama actualmente lo sigui nan viahe pa Barcelona, Spaña dia 8 April na unda cu nan lo presenta un version din an disco yama "Pal mundo" cu lo yama "Pal mundo export", dicho produccion tambe nan lo bende esaki na Mexico..

Expectativa massivo p'e

Car Rally Nacional 2 presenta pa MAGIC FM





Diasabra 17 di Maart, na vispera di e celebracion di nos Himno y Bandera, Magic conoci pa organiza eventonan magistral y exitoso lo pone un biaha mas Aruba boca abao ora e car rally nacional ranca sali for di 6'or di atardi na Havana Beach.

Despues cu aña pasa Magic FM a causa sensacion y furor cu car rally cu mas di 126 auto riba caminda, e espectativa pa diasabra'wo ta mas halto ainda. Bo ta gusta reto, bo ta gusta ambiente, bo ta gusta ambiente y alegria, awel ta den e car rally aki bo mester ta. Loke bo mester tin ta un rijbewijs valido y 25 florin pa inscipcion. Den bo auto bo por tin 5 pa 6 persona.

Ya caba e expertonan pa ensambla Car rally a prepara un rally yen di aventura, suspenso, pero divertido y educativo, combina cu e animacion y preguntanan den aire pa completa e evento.

Pa por organiza un evento grandi asina, mester a hinka den otro un team y prepara e rally, no ta nada facil y ta pesey mester conta cu e sosten di patrosinadornan cu a uni nan mes den e ambiente aki. Ta trata di bateria Energizer cu ta recomenda bin cu bo flashlight, bon carga pa asina bo mira bon tur caminda, y percura p'abo tin bo telefon cellular…

E T-shirt oficial di e carrally nacional ta den man di Marietje T-Printing y e bandana di Coca-Cola plus bo liña na awa cu Lotto pa Deporte.

Lo tin tareanan for e hendenan di Fun miles tambe, kiermen bo mester ta bon pendiente di esaki nan.

Un apelacion ta bai na tur esnan cu a inscribi pa ta presente trempan na Havana p'asina cuminza prepara pa sali pa exactamente 6'or. Tur hende lo mester skucha Magic FM pa asina bo ta pendiente di e preguntanan cu ta wordo lanza na radio, pa asina bo no perde punto. Subi caminda trankil pasobra no tin pura…..

No bai rush cu bo auto, pasobra lo tin un time-frame cu bo mester cumpli cu n'e.

Si bo yega prome cu esey bo tin chens di perde punto, asina ta bai trankil, purba cumpli cu tur tarea y pregunta.

E final lo ta na Havana mes unda tur hende lo yega hunto pa asina saca e ganadornan di e team miho uniforma, mas ambiente, reparti algun regalo y premionan na e esnan cu a participa plus refresca e garganta. E animacion musical ta den man di EXIDE y MADJIX.

E premio grandi p'e car rally lo ta 1500 Florin p'e team di e auto ganador plus varios otro premionan adicional atractivo manera entre otro Marietje Printing lo regala e team mas bunita uniforma un premio di 500 Florin.

Un grupo di mas di 40 persona lo ta riba pia, trahando pa Car rally aki ta un exito. Magic FM di nana banda kier a gradici tur e patronizador cu ta forma parti di e Car rally Nacional y tambe tur esnan cu ya caba a inscribi pa participa.



Esaki t'e resultado di e audicion pa "Star Revue 2007"















Diasabra 10 maart a tuma luga na Cas Di Cultura e audicion pa Star Revue 2007, unda tabatin banda, cantante y bailarin cu a haci un audicion pa purba nan suerte pa por participa den e talent show di Star Revue, cu por cierto ta mustra di bira algo grandi un biaha mas e aña'ki. E miembronan di hurado tabatin un tarea basta dificil pa nan huzga segun criteria stipula, esnan cu a logra clasifica lo haña permiso special pa bai participa n'e Star Revue (talent show di Colegio Arubano) cu lo tuma luga dia 4, 5 y 6 Mei venidero den Cas di Cultura. E audicion a inicia pa 9'or di mainta y a finalize banda di cuarto pa un di merdia, tabatin tres cuerpo di hurado.

Uno pa baile pa cual esaki tabata forma pa Diana Antonette y Pierangely Wever, pa canto Richard Dabian, Gilda Fernandes, Rose-Marie Provence y Jane Lanooij – de Cuba.

Pa huzga banda y musica en general nan tabatin Chucho Hoek, Chayo Tromp, Claudius Phillips y Carlos Bislip..

E tabata un mainta exitoso, unda en berdad e alumnonan di Colegio Arubano a haci nan maximo esfuerzo pa trece nan miho dilanti y di mes pa laga un bon impresion atras. E gruponan cu mas a impacta y cu a logra clasifica pa participa den e show di Star Revue 2007 ta como lo siguiente:

Minus One, Arubian Vatos, The Unsolved, Nothing Else, C-Thune, Eltienne Yarzagaray, Shun Luk & Anthony Geerman, United Colors, Zoë Timmer, A Perfect 10, Mariah Warner, Quiline Arends, Eduardo Garcia, Entre Nos, Trio Latino, Jeremy y Elisa, Samer Hamawi, Shickah-biddy, ABADA Capoeira Aruba, Giovanna Croes y Lynette Do Nacemento.

Un danki na Cas di Cultura, specialmente na Joan Hart y Henry Garcia pa haci e sala di exposicion lo mas pronto posibel disponibel pa nan.

N'e Oudercommissie di Colegio Arubano, Elvira Marrugg, Deborah y Rick Timmer.

E commission organizador kier a manda un danki di curazon na tur miembro di hurado cu a copera espontaneamente y cu hopi dedicacion, dunando feedback na tur participante despues di nan presentacion durante e audicion.

Nan palabra di gratitud na Eddie Tromp y su assitente Ibi Albertus, na Arubaanse Muziek School, e alumnonan di Colegio Arubano cu a tuma e curashi pa ensaya y prepara nan mes pa bin demostra nan talento n'e audicion..

Tambe n'e mayornan pa nan coperacion pa trece y busca e "artistanan" n'e audicion.

E team organisador di Star Revue cu porcierto tur ta alumno di Colegio Arubano. E direccion general ta den man di Maybelline Arends-Croes, docente di musica na Colegio Arubano cu un colobaracion tremendo y estrecho di vice-director di e team di Star Revue esta Marko Espinoza.

Cu tambe ta un alumno di Colegio Arubano, Juff. Maybelline ta hopi orguyoso di e team organisador aki y di tur e talento cu a haci nan esfuerzo pa bin n'e audicion…..

Deporte

S.V. San Nicolaas Juniors ta buscando mucha pa hunga futbol

S.V. San Nicolaas Juniors ta bezig ta lantando un equipo di futbol pe muchanan di San Nicolaas y vecindario tanto di mucha homber y mucha muher.
Edad di muchanan homber ta di 5 pa 13 y pa mucha muhernan ta di 8 pa 14 anja.
E tereno di training ta keda dilanti Centro Mediko San Nicolaas dilanti Pit Stop Restaurant den Bernhardstraat, training ta bao di Supervishon di Ronny Vrolijk y ku su team di entrenadornan ku ta Rafael Flanders y Omar Lambert.
Training ta tur diamars y diahuebs di 4.30 pa 6.00 pm.
Pe muchanan di de Vuyst diamars y diahuebs di 4.00 pa 4.25 pm Ronny Vrolijk, lo ta riba tereno di Centro Bario Lago Heights pa ricibi e muchanan nobo ku kier participa of por bin buska formulario di inskripshon pa participa den e equipo nobo infantil di San Nicolaas.
Ja dia 25 maart e muchanan lo tin weganan di fogeo y exposishon.
Si tin un of mas komersiante ku kier sponsor nos equipo, nan por tuma kontakto ku Mary Zhang na Greenhill Supermarket na telefoon 5845274 of ku Ronny Vrolijk na cell;564-8856.
Tambe e family day pa dia 18 maart lo wordo teni dia 25 maart pa motibonan imprevisto.

Federacion di Ahedres di Aruba ta bay organisa su siguiente weekend tournament

Diasabra awor dia 17 di Maart, Federashon di ajedrez lo organisa su siguiente torneo di ajedrez over di 5 rond. E torneo aki “Copa Hymno y Bandera 2007” lo wordo hunga riba e dianan 17, 18 y 19 di Maart.
Dia 17 lo tin apertura pa 13:30 y e promer rond lo start pa 2:00 di merdia. Pa 6:00 di atardi, e segundo rond lo wordo hunga.
Dia di Hymno y Bandera, nos ta hunga 2 rond tambe, uno pa 2:00 di media y e di 4 rond pa 6:00 di atardi. E final lo wordo hunga dialuna pa 07:00 di anochi.
Entregamento di premio lo tuma lugar riba e mes un dialuna pa 10:30 di anochi.
E torneo lo wordo hunga den un solo grupo. Tur hungador ta bonbini.
Inscripshon lo ta Afls 15.00 pa adulto y Afls 10.00 pa mucha bow di 18 anja.
E premionan lo ta: 3 copa pa e promer 3 lugarnan y 1 copa extra pa esun cu a progresa mas durante e torneo aki. Durashon di un wega lo ta 75 minuut pa banda y 30 seconde extra despues di cada hugada. E torneo aki ta conta pa rating y pa punto di FAA. Tur e weganan lo wordo hunga den nos clubgebouw na Nieuwstraat 11 den Playa.

Campeonato R.E. Yrasquin & Sons di Damas

Campeonato di Futbol Damas a continua diabierna 9 di maart na CDFF pa e categoria Adulto. Den e prome partido RCA a derota SV Britannia cu score di 6-0 (score halftime: 3-0). Goalnan ta wordo pa Jessica Rivero, Jurney Silonero, Tibairy Rasmijn y Melissa Peña. Den e segundo partido Savaneta Stars ta enfrenta e equipo Juventud Tanki Leendert. Aki Savaneta Stars ta bai cas cu un victoria di 2-0 (Score halftime: 0-0) cu dos goal annota pa Christa Houtman. Referees: Prome partido: Frans Dijkhoff, Eugene Farro, Oshi Kock. Segundo partido: Eugene Farro, Oshi Kock, Frans Dijkhoff.
Topscorer despues di tres siman ta: Christa Illes-Houtman, di Savaneta Stars cu 2 goal. E Campeonato di futbol femenino INFANTIL ta continua dia 15 di maart (SV Britannia vs. Santa Fe) y 16 di maart (Savaneta Stars vs. Brazil Jrs.) atardi na Centro Deportivo Frans Figaroa. Tambe ta invita tur fanatico pa e wega riba 18 di maart atardi na Compleho Deportivo G.P. Trinidad en conneccion cu e Torneo Internacional Himno y Bandera.
Despues di e weekend di 18 di maart campeonato di futbol femenino categoria Adulto diabierna 23 di maart cu e partido entre Juventud Tanki Leendert y SV Britannia pa 7:00 PM na Centro Deportivo Frans Figaroa. Diabierna 30 di maart e campeonato categoria Adulto y Infantil ta sigi na su lugar y orario regular desde 6:45 PM na Centro Deportivo Frans Figaroa. Schedule, standing y mas ta riba www.avbaruba.aw.

Merca a confirma nan participacion

Royal Power Botica Noord cu un grandioso torneo di softball international

Torneo international di Modified Pitch

For di dirigentenan di Royal Power por a componde cu nan tabata tin nan promer reunion rutinario di tur aña cu nan ta tene den luna di maart diasabra ultimo y eynan ta discuti aña anterior y palabra riba programa pa aña 2007. Asistencia tabata total y esey caba ta muestra di un bon inicio. Royal Power ta preparando pa organiza un torneo nunca visto aki na Aruba. Recientemente den luna di januari Royal Power a keda sorprendi cu un jamada di un equipo di Boston USA unda nan tabata kier sa informacionnan di teamnan na Aruba y mas aun Royal Power. For di manager di e equipo di Boston e ta relata cu nan tin un equipo di basebolistanan proficionalnan retira y ta core gira rond mundo pa participa den torneonan grandi. Ultimo dos añanan casi nan ta enbatibel y a gana torneonan grandi na New York, Sto Domingo, Puerto Rico, Miami pa nombra un paar y nan a tende cu tin un equipo na isla di Aruba cu kisas por dunan nan competencia y final di mei nan lo ta disponibel pa bin Aruba basta cu por organiza un torneo riba nivel halto. Royal Power a cuminza sondea posibilidadnan y a escoge fechanan 24, 25, 26 y 27 di mei proximo pa lanza nan torneo cual tin hopi expectativa. E equipo di Boston USA mientrastanto a confirma siman pasa nan participacion y cartanan di invitacion a Sali pa Corsow y Bonaire. Na Aruba lo laga e inscripcion habri y ta bay tin un management team cu lo bay selecta e mihor teamnan kendenan lo ser permiti pa participa den e torneo aki. Lo bay tuma maximo 10 equipo total kendenan lo bay bataya den 2 poule pa mira kende por bira e campeon verdadero di "Champ of the Champs Classic 2007. Door di interes asina grandi hasta door di sponsorsnan a logra caba garantiza un premio cash pa e campeon di $2000 us dollar y subcampeon $500 us dollar. Premionan individual lo bay ta weekend stay, 2 pasashi pa punto fijo y diferente premionan atractivo. Equiponan lokaal interesa por cuminza tuma contacto cu Poy Flanegin 7391313, Cindo Wester 7375956 of Endy Croes na 7307000 pa mas informacion. Corda cu management team lo selecta promer cu 27 di april teamnan cu lo por participa den e torneo di modified pitch aki. Esaki ta pa promer biaha den historia cu lo bay tin un torneo di e magnitud aki pues keda pendiente.

Ambiente na Veld di Calabas



Diadomingo ultimo despues di algun tremendo partido di Softball, esnan presente a keda baila y goza na Veld di Calabas. DJ Alwin a sa di anima cu un tremendo repertorio cual despues di a toca cancionnan di añanan 80 a suta y clausura e anochi cu cancionnan di Carnaval. Publico a goza sigur. Organisadornan kier a invita tur hende pa e weekend venidero cual lo tin un banda hopi special cu ta atrae grandi y chiquito. Sin laga afor e DJ cu tambe lo tey pa anima ora e banda tuma su break. Bini uno bini tur, ban pasa un rato contento y agradabel cu bon weganan di Softball na Veld di Calabas.





Comision Pro Softball lo reuni pa defini fecha exacto di inicio di temporada

Comision Pro Softball Organiza lo reuni otro siman diaranzon pa asina defini e programa di aña 2007. Manera ta conosi cu CPSO a lanta pa rescata softball fastpitch cu a ser lubida door di dirigentenan mediocre y Comision mesora a cosecha éxito te cu awor. For di aña 2004 a tene nan promer campeonato oficial , den 2005 y 2006 a continua cu campeonatonan bon hinka den otro y a ricibi tambe e respet for di mas di 20 equiponan cu ta participa den cada campeonato. CPSO mester bay defini den su reunion interno riba un fecha cu campeonato lo bay cuminza pero tur cos ta indica cu lo ta e promer siman di juni. Tin ya caba 3 equipo nobo cu a meld nan mes cu e deseo di participa den campeonato 2007 y bunita ta cu nan a informa Comision cu tur a haña sponsor te cu nan a bestel nan uniformnan caba. CPSO sinenbargo lo bay stress hopi riba esaki e aña aki esta cu teamnan mester ta debidamente uniforma ya cu nan a ricibi suficiente espacio pa cu tal y cu competencia di fastpitch tin su reglamentonan cune cualnan lo bay keda aplika. Lo bay aplika reglamentonan nobo den boeki di reglamento nobo di ISF esta version 2006 y lo yama umpiresnan pa un curso riba esaki. Tur cambionan lo wordo participa na leadernan di team pa asina nos por keda up to date cu nos softball. Ta fuerte intencion di CPSO pa busca boekinan nobo di ISF pa reparti pa dirigentenan y ta spera di haña tur compresion pa cu esaki. Equiponan cuminza reuni y planea trainingsnan pa asina por duna bon bataya den 2007.

Alexander Robert ta sorprende den campeonato national di triathlon

Diadomingo 11 di maart Aruba Triathlon Association (A.T.A) a organisa e capeonato national sprint triathlon cu un participacion di 30 atleta na Brisas del mar savaneta. Den e categoria infantil camida e atletanan mester a landa 400 meter, core bicicleta 10 KM y 2.5 KM na pia. Andrew Larmonie a gana den e categoria 11pa 13 anja cu un tempo di 38:46. Den e categoria di mucha te 10 anja na prome lugar a sali Cristian Arends cu un tempo di 46:22 na segundo lugar a keda Eugene Dirksz cu 48:40 y na tercer lugar a keda Giandre Willems.cu un tempo di 52:16 na di cuater lugar a keda Mathew Peasch. Cu un tempo di 57:18. Den e categoria junior y adulto mester a landa 750 meter core bicicleta 20 KM. y core na pia 5KM. Aki ta caminda e joven atleta di 15 anja ALEXANDER ROBERT a sorpende tur hende ganando e careda den un sprint final for di Lucien Dirksz, asina bira campeon national di e sprint triathlon 2007.cu un tempo 1:05:50. Den e categoria 18-29 anja Albert Vrolijk a gana cu un tempo di 1:06:51 na segundo lugar a keda Andrick Fingal cu 1:08:59. Den e categoria 30-39 anja Lucien Dirksz a gana cu 1:05:56 sigui pa Govanni Croes. Den e categoria 40-49 tabata Gert van Vliet cu a gana cu1:08:26, sigi pa Dirk Hus cu ta di vacantie na Aruba for di Hulanda cu 1:13:06 y na tercer lugar a keda Jonny Jowett.
Den e categoria 50+ ta Alex Tromp a keda na prome lugar,Salomon Buddy na segundo lugar y Rubert Ammerlaan na terser lugar. Den e categoria di damas tabata Veronica posner a gana cu 1:13:29. A.T.A. ta contento di mira atletanan manera Gert, Jonny , Alex na e competencia tambe ta spera di mira nan mas na e sigiente actividadnan. Tambe A.T.A. kier gradici esunan cu a core kajak ,EMS,prensa tur voluntarionan pa nan coperacion durante e evento masha danki. Diadomingo 11 di maart Aruba Triathlon Association (A.T.A) a organisa e capeonato national sprint triathlon cu un participacion di 30 atleta na Brisas del mar savaneta. Den e categoria infantil ta Andrew Larmonie.

Horoscopo

Aries: Placa ta yega na bo caminda, bo mester ta pendiente di oportunidadnan di di inversion cu ta favorecebo, bon prijsnan, aumento di salario of bonificacionnan.

Tauro: Tin un oportunidad pa descubrimentonan nobo y aperturanan por cambia bo orientacion profesional awe.

Geminis: For di basta tempo bo ta bin ta considerando pa haci un movecion, duda y bacilacion ta retene. Un hende cu bo conoce lo mustrabo unda bo tin bo talentonan y con pa orienta bo proximo movecion den carera.

Cancer: No ta bon idea pa actua impulsivamente awe, bo por pone bo mes den un posicion peligroso. Acepta cu mester papia tin biaha prome cu actua.

Leo: Si bo sigui e consehonan manera debe ser y permiti cu e astronan guiabo, lo bo wak cu bo situacion financiero ta mehora. Awe un elemento nobo y importante ta bin y por conducibo na un posicion inclusive mas sigur.

Virgo: Bo ta preparando un movecion importante den carera, e otro parti ta mantenebo den oscuridad. Esey ta un tactica delibera pa desestabilizabo.

Libra: No ocupa bo mes cu inquietudnan di placa y disfruta di e momento mientras cu e dura. Lo bo wak cu si bo tumaun enfoke mas relaha den cuestionnan economico e simannan siguiente lo ta mas trankilo.

Scorpio: Futuro ta financieramente briyante, bo no lo falta seguridad den e esfera aki. E lo dunabo un bon base pa haci un movecion osado pa un futuro mihor.

Sagitario: Un serie di fayonan chikito a deprimibo. Aunke exito no ta indica den cartanan pa awe, lanta e animo, e planetanan lo dunabo un birada pronto y lo bin temponan mihor.

Capricornio: Cambionan ta necesario pa duna uso na bo energia laboral, lo bo ripara cu bo actitud ta mehora hopi pa cu e tipo di actividadnan aki.

Acuario: Personanan rond di bo ta ocupa, esey no kiermen cu nan no tin tempo pabo. Scohe e momento adecuado y lo bo wak cu nan ta acudi na bo yamado.

Piscis: Dia ta yen di oportunidadnan y aperturanan na cambio, lo bo keda sorprendi pa wak con popular bo ta ora bo mustra bo talentonan pa trabao.

Barrera versus Marquez ta un otro guerra civil mexicano

Las Vegas lo ta e scenario pa e proximo gran programa boxistico di e anja aki, ora cu Marco Antonio Barrera ta enfrenta Juan Manuel Marquez, ambos di 33 anja di edad. Barrera tin record di 63-4, cu 42 knockout, mientras cu su contrincante tin 46-3-1 cu 35 knockout. No ta e record aki so, sino tambe nan reputacion a duna e confrontacion pa e titulo super pluma di e number di "Guerra Civil Mexicana". ATV lo transmiti e evento Diasabra awor 9:30 den forma bibo y directo.

Expertonan a pensa cu Barrera tabata acaba na 2003 ora cu ela perde cu Manny Pacquiao den 11 round, pero ela bin back pa gana 6 pelea sigui y di bon boxdo manera Paulie Ayala, Erik Morales y dos riba Rocky Juarez.

Aunke cu no por bisa cu Marquez tabatin contricantenan mes fuerte, tampoco e tabata pan-grandi. Loke a hala mas atencion ta na 2004, ora cu ela lanta for di lona pa forsa Pacquiao den un empate. Anja pasa ela perde su titulo contra un habil Chris John, pero e tambe a bons-back cu 2 victoria pa knockout.

Nan ta mira cu esaki lo bira un hopi bon pelea. Barrera ta mustra levemente favorito, principalmente pa su bon jab, pero tambe como cu e ta un boxdo solido cu por adapta su mes na tur circumstancia. Ela empata den un pelea hopi discuti cu Rocky Juarez, pero den e rematch ela gana comodamente.

Marquez tin bon skol di boxeo y mescos cu Barrera e ta un boxdo cu bon sla, cu por castiga su rival sin dificultad. Ta parse cu Marquez tin e miho cachete. Un pelea pues pa sintonisa.



Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI PRO DEPORTE
3489-7373-0753

DIARIO
0174-2258-3560

Zodiac
7349 Tauro

SUPER 4
7449

BIG 4
3665

LOTTO PA DEPORTE
10-19-21-09-05

Jackpot Pa E Proximo Sorteo

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Noord
Pariba di Brug: Botica SanNicolas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. M. Kelly
Pariba di Brug: Dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher	
den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	
	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50 **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com



Grupo hubenil AruPro lo bishita CSC

E grupo hubenil arupro lo bishita CSC dianan 11 te cu 14 di April siguiente.
Diadomingo cu a pasa a worde organiza un training general unda cu tur mayor , famia i hungado Senior di Arupro a bini pa "mustra tennis" na nos hungado hubenil nan….ya! nos Seniornan a para duro, a sa di tuma hopi "hubentud"… pa 4or di atardi weganan a caba y a procede cu e treking di e rifa (fundraising) pa e viaje.
Resultado: prome premio # 0181 (un laptop fully loaded) di dos premio: #2608 di tres premio:# 3023.

Nos kier a gredece di curazon e coperacion di tur mayor, famia y Seniornan di Arupro pa e colaboracion cu e training aki.
Un reconocimiento special pa e grupo G.A.S.D.A. (Esther Goedgedrag, Elfrida Goeloe y Valery Janga) cual ta organiza e intercambio nan aki pa nos grupo hubenil tur aña.



Ta tuma solamente 500 participante

Falta solamente 6 dia pa e di 22 Aruba International Half Marathon

Falta solamente 6 dia mas pa e grandioso evento di Aruba International Half Marathon cu lo tuma lugar dia 18 di Maart.
Inscripcion ta tumando lugar na IDEFRE y ta bayendo den bon direccion. Ta calcula cu lo yega na e maximo di 500 participante promer cu dia 15 di maart.
Un recordatorio ta bai pa esnan cu no a inscribi ainda, pa acudi mas trempan posibel pa bo no keda afor. Alavez IDEFRE kier a recorda tur interesado cu pa motibo organisatorio NO ta tuma inscripcion riba dia di careda.
Lo tin 4 bus cu ta sali 4:45 am for di Alhambra Casino pa transporta e participantenan pa e starting- line na Joe Laveist Ballpark. Na e entrada di bus e participante lo wordo registra, di e manera aki e NO tin cu haci esaki mas na Joe Laveist Ballpark. Pa mas informacion por tuma contacto cu oficina di IDEFRE na telefoon 582-4987.



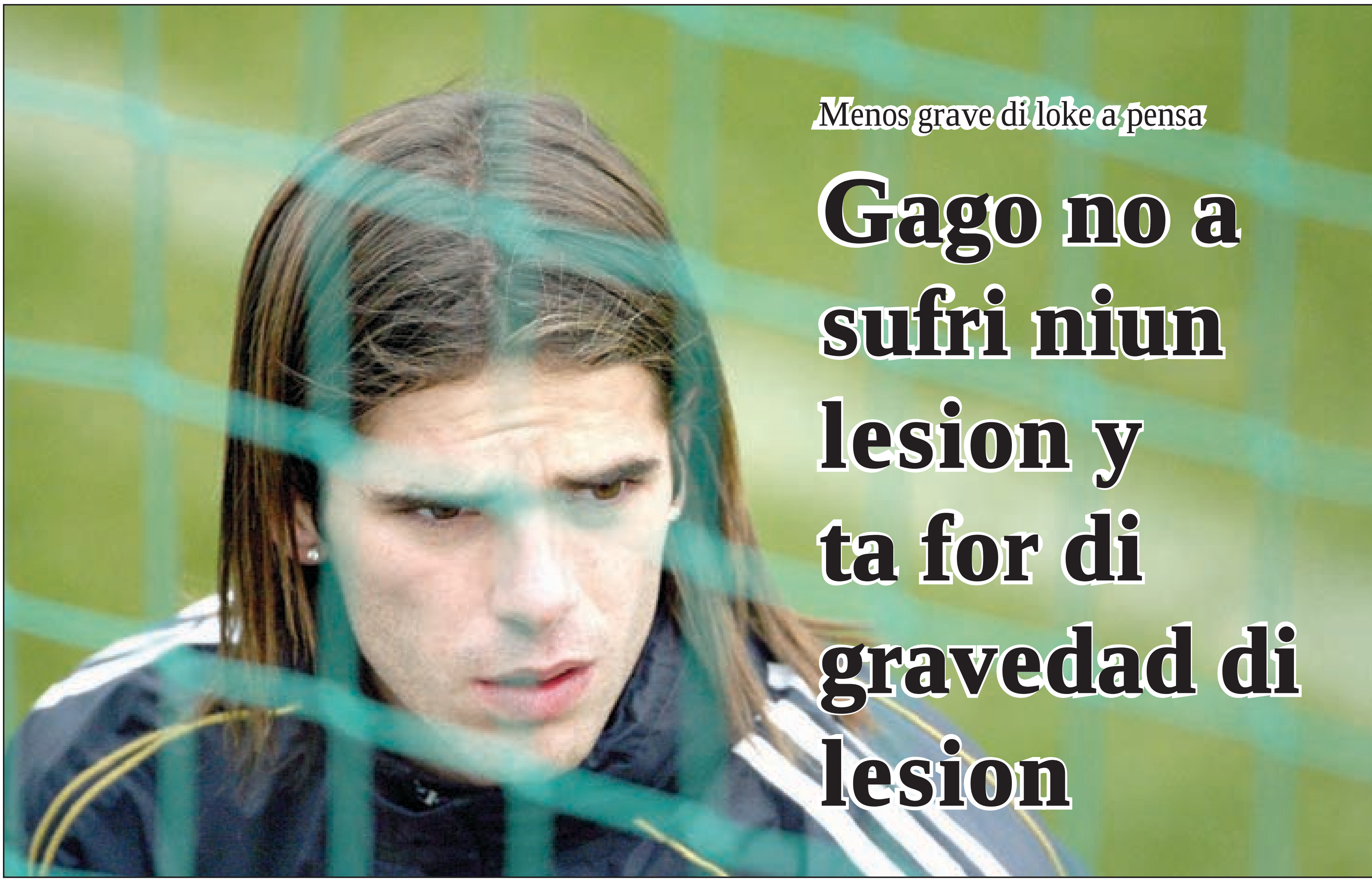
Aruba Golf Club ta hopi contento cu tournament di Cross Country

Aruba Golf Club ta hopi contente cu su tournament diadomingo pasa 'Cross Country' .
E tabata prome biaha cu e taxista di Aruba Golf Club sponsor nos cu bonita premionan. E tabata u torneo hopi serka, dos hende empata cu 63. Mario Geerman y Tony Arindell. Nos mester bai conta bek 5 holes pa sa ken a gana.
1e lugar Mario Geerman 63.
2e lugar Tony Arindell 63.
3e lugar Leslie Cook 64.
Nos ta gradici tur e taxista cu a contribui den sponsorship. Torneo di 18 maart. Proximo torneo ta na 18 maart, nos torneo di 'himno y bandera'. E ta un torneo full-handicap 18 holes. Pa member y non-member. Bin inscribi bo nomber na nos clubhuis na Golfweg z/n, San Nicolas of yama 5842006. Inscribi na ora pasobra yen ta yen!!
Ultimo ora pa inscribi ta 8.00or mainta diadomingo 18 maart, Non-member 50,- AWG, Member 40,- AWG. General meeting. Tambe nos kier attencion pa tur miembro di AGC, na 18 maart despues nos tournament di Himno y Bandera tin ' Algemene Ledenvergadering'. E ta bira un reunion hopi importante. Nos mester dicidi over statuten nobo y huishoudelijk regelement. Si bo ta interesa den statuten nobo bo por haya un copie na nos clubmanager.
Tambe member cu ta interesa pa bai den board nobo por laga nos clubmanager sa (5842006). Tin position den board habri, tambe di President. So bin sin falta pa dicidi hunto pa e futuro di AGC!









Menos grave di loke a pensa

Gago no a sufri niun lesion y ta for di gravedad di lesion

Fernando Gago, centrocampista internacional argentino di Real Madrid, tabata someti na un test medico diamars mainta cu a confirma cu no a sufri den Camp Nou ningun lesion di gravedad y cu tin un contusion cu hematoma.

E dokternan di Real Madrid a amplia e prome revision medico realisa despues di e enfrentamento contra Barcelona y diagnostica, despues di un estudio radiologico, cu Gago no a sufri ningun problema y su problema ta reduci den cualkier hematoma na su pia drechi.

E hungador argentino a cuminsa cu e tratamento medico y fisioterapeutico cu ta impone. Den e prome ora lo analisa su evolucion pa dicidi si por disputa e proximo encuentro di diadomingo contra di Nastic di Tarragona na Santiago Bernabeu.

Tampoco a train cu e grupo e defensor Raul Bravo. Durante e siman a realisa testnan nobo pa un lesion muscular cu no tin termino di cura.

Bravo ta sigui sinti molestia y ta parti señal cu ta bolbe sufri un sobrecarga den e musculo quadriceps banda drechi. Ta sigui cu su tratamento y ta ehercita di forma suave den gym.





Ta insistí cu e brasileño

Silvio Berlusconi presidente di AC Milan ta papia di Ronaldinho



Silvio Berlusconi, presidente y accionista mayoritario di AC Milan, a indica un di e concehalnan di milan di su formacion politico Forza Italia cu ta existi bon posibilidad pa e yegada di e delantero brasileño Ronaldinho, di Barcelona, na e club milanista.
"Cumpra Ronaldinho? Porta, nos bisa cu ta existi bon posibilidad", esey ta e respuesta cu Berlusconi a bisa na Paolo Bianco.

Concehal di Forza Italia y presidente di Milan Club di Palazzo Marino (integra pa e concehal milanista den e ayuntamento di Milan).
Paolo Biano, segun a bisa, a realisa dicho pregunta durante e presencia ayera di Berlusconi na e Ayuntamento di Milan, di unda e presidente di Milan tambe ta concehal. Asina mes, Bianco a hasi entrega na Berlusconi di mensahe di e-mail di publico cu ta pidi ocupa mas tempo na Milan. "E presidente a garantisa cu ta purba duna respuesta na e publico", Bianco a bisa.





Opinion

REMETIDO

Cu un Gobierno fuerte sin metementu directo di Hulanda

Aruba diadomingo awo ta celebra pa di 21 biaha

Nan Status Aparte den Reino

……. ta na Corsow so PAR y Nashonal kier pa nos haya menos ……





Diadomingo awo, ya pa di 21 biaha Pueblo di Aruba ta celebra nan Status autonomo den Reino Hulandes. Un Status cu a drenta na vigor dia 1 di januari 1986, despues di un lucha largu di politiconan arubiano.Ya pa mas cu 20 aña, Aruba ta keda goberna pa politiconan di e Isla y no mester ta pendiente di decision ku mester cai na Corsow of tene cuenta di beis di politiconan di e otro islanan pa Aruba logra algo.E loke cu Aruba ta pasando aden, Corsow tambe ta pasando aden, aunque mester bisa cu e determinacion, union, dispuesto pa bai “all the way” tras di un posicion na Aruba tabata muchu mas fuerte cu aki na Corsow.Aparentemente pa kore campaña pa un referendem, tur partido ta para tras di un opcion di Corsow autonomo den Reino. Boletinnan ta keda emiti, caminda ta bisa cu e opcion di Corsow Autonomo lo ta uno igual cu esun di Aruba. Menos cu dos aña despues, cierto partidonan politico ta laga nan mascarada cai y ta bin boga pa un supuesto Corsow autonomo den Reino cu un influencia y poder hulandes aun mas grandi cu loque Doctor Frumencio da Costa Gomez y Efraim Jonckheer a logra na 1954. Acceptando e declaracion final manera e ta awor aki riba mesa, Corsow lo a resulta e gran perdedor den henter e trayecto aki, mirando cu na luga di nos pais emancipa y sigui bai dilanti, nos mester entrega y keda re-colonisa y bai bek prome cu 1954.Cu Bonaire, Saba a scohe pa nan bira parti di Hulanda, esaki ta nan pleno derechi. Statia a haya obliga ta tuma e mes un posicion, esta provincia, mirando cu nan no ta tin otro alternativa, mientras cu politiconan di St. Maarten a accepta e declaracion final, djies pa nan los masque ta 5 aña for di Corsow.Danki Dios wowo di 2/3 parti di nos representantenan politico den Conseho Insular tabata habri pa a rechasa e declaracion final cu tabata tin e veneno na su rabo. Dignidad di pueblo di Corsow hamas y nunca por keda bendi pa un promesa di saco di placa; cu promesa di paga debe. Adelanto y progreso di hende ta sinta den su dignidad, pasobra ta yega un dia cu e placa ta caba y e ora ey nos tur ta yora, pasobra hamas y nunca nos lo tin na nos disposicion e derecho di por goberna nos pais nos mes.Tabata di aplaudi na momentu cu nos a tuma nota cu Aruba ta para completamente contra di e posicion di Hulanda sostene pa partidonan PAR y Nashonal, pa corta den autonomia di nos pais. Aruba, den e conferencia di mesa rondo lo laga su bos resona y sigur lo no coopera pa Hulanda cu sosten di PAR y Nashonal, haci e loque cu nan kier haci cu Corsow.En todo caso, diadomingo awor pueblo di Aruba na bos halto nan ta canta cu nan amor pa Aruba ta asina grandi, cu no tin nada pa kibr’e. Di mi parti un pabien tanto pa e pueblo di Aruba, pero muy especialmente pa tur e arubianonan biba aki na Corsow ku tambe ta celebra e di 21 aña di nan libertad for di Antiyanan Hulandes.

E pregunta grandi ta: Ki dia Corsow tambe por cuminsa celebra su libertad di un Status Autonomo den Reino Ulandes, pero sin perde net net nada? Un biaha mas, pabien na tur arubiano cu celebracion di nan 21 aña di Autonomia den Reino.

Giovanni Atalita





Mi salud mi responsabilidad

Kico ta sobrepeso of obesidad?

Parti 1

Obesidad ta un malesa den cual e curpa a acumula un cantidad di vet di mas, cu por bin forma un peliger pa salud di e persona obeso. Ta necesario pa tene cuenta cu e cantidad di vet di mas: distribucion di e vet den e curpa y e consecuencianan pa salud por varia bastante entre e personanan cu tin obesidad of sobrepeso. E miho instrumento pa determina obesidad y su riesgonan pa salud ta BMI (Body Mass Index) y midimento di cintura.

BMI

Mundialmente ta midi e clasificacion di obesidad y sobrepeso cerca un adulto den BMI. Ta calcula e BMI tumando bo peso (den kilo) dividi pa bo haltura (na meter) “in het quadraat”. E formula ta kg/m^2 y ta conta tanto pa hende homber como pa hende muher for di edad di 18 aña. Por ehempel, un adulto cu ta pisa 70 kg y tin un haltura di 1.75m tin un BMI di 22.9. (BMI = 70 (kg) / 1.75^2 (m^2) = 22.9)

Un BMI entre 18.5 y 25 ta wordo clasifica como un peso normal. Entre 25 y 29.9 ta indica sobrepeso cu riesgo of pre-obesidad. Ta defini obesidad ora e BMI ta entre 30 – 39.9. Cu un BMI riba 40 ta papia caba di obesidad morbidico, esta un obesidad cu riesgo extremadamente severo. Cu obesidad bo ta core mas riesgo pa haya malesa di entre otro curason y ader, presion halto y/of diabetes.

Bo por pidi bo dokter di cas pa check bo BMI. Tambe na instancianan manera WGK, BGD y SVB lo bo por pidi pa check bo BMI pabo. Na diferente workshopnan of actividadnan di Departamento di Salud y WGK bo ta haya stand caminda nan ta check bo peso y BMI.

Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero

Mi salud mi responsabilidad

Kico ta sobrepeso of obesidad

Parti 2

Midimento di cintura y heup

Midi cintura ta facil usando un centimeter pa midi paña of por usa bo pañanan, cu no ta rek, como midi. Tumando midi por duna bo un indicacion si bo peso a aumenta y na unda e peso a acumula (sea na cintura of riba heup). Distribucion di vet den e curpa por varia hopi di persona pa persona, aunke cu su BMI ta “normal”. Un persona cu vet den exceso acumula rond di su cintura, miho conoci como un figura di apel, tambe ta core riesgo pa haya malesa a consecuencia di obesidad. Si mayoria di e vet ta acumula riba e heup anto nos ta papia di un figura di peer.

Midimento di cintura pa haya sa e riesgo pa haya complicacion di salud relaciona cu obesidad		
	Riesgo ta aumenta	Riesgo ta halto
Hende homber	Mas cu 94 cm (37 inch)	Mas cu 102 cm (40 inch)
Hende muhe	Mas cu 80 cm (32 inch)	Mas cu 88 cm (35 inch)







Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero

REMETIDO

Politie-Gordel

Tin un dicho ta bisa; “WALK YOUR TALK”. Awor mi keda sorprendi cu ta net esunnan cu tin cu demostra esaki, no ta haci’e, esta, bisti e faha di seguridad den auto di polis. E ley ta conta pa esun di mas chiquito, te esun di mas grandi.

Boso “NO” ta bisti seatbelt, pero si ta cla para pa dal hende humilde un boet, ora nan no tin’e bisti.

Ta increibel tog.

Algun siman pasa boso tabata para bandi caminda ta controla, y ta parti boet pa tur hende humilde cu no tabata tin nan seatbelt bisti. Awor boso a bin cu algo otro, cu ta di Buena Fe: esey ta di parti folder prome pa concientisa e comunidad, y despues ta bai controla pa wak si nan ta cumpli, y si no ta asina bo ta haya un boet. Mi kier sa algo, “PAKICO BOSO NO TA PARTI FOLDER PA BOSO MES??”. Makamba King di “Huppelen”, awo mi lo desea pa Politie King cuminsa huppel tras di esunnan cu no ta bisti veiligheidsgordel, y cumina cu su mes, anto ora nan tur ta cumpli y tambe di no papia na celular tras di stuur, dus DUNA E BON EHEMPEL, ta bin controla pueblo.

Politiemensen ik heb één wens; “Walk your talk eerst, daarna cuminsa parti boet, ok”.

G. Rock, arubarocks@gmail.com

The Old Lady at the Bus Stop

By: Roland W, Peterson

Next to me she stood
The old lady with a scarf wrapped around her head
A big brown bag at her feet
A twinkle in her eyes
A toothless smile that looked so sweet

The sun was hot
There was dust in the air
But there was no other spot
So there we stood
Next to me the old lady
A big brown bag at her feet
A toothless smile that looked so sweet

Then finally came my bus
Next to the window I sat
As I drove by, she waved
The old lady with the big brown bag at her feet
A toothless smile that looked so sweet

As the years moved on
I often thought of the
old lady with the big brown bag at her feet
and the toothless smile that looked so sweet
But then I realized she must have made her
last bus ride and need a bus station no more

Then one day as I sat on the bench
In the shade and cool breeze blowing in my face
A young lady with an infant in her arms next
to me she took her place
She then placed a big brown bag at her feet
and said, oh … what a wonderful day

As I looked at the infant I noticed
she had a twinkle in her eyes and a
beautiful toothless smile that looked so sweet
It then … dawned upon me
That smile … that toothless smile … I have seen it before.



Remitido

E necesidad di un partido na Aruba cu realmente ta basa ariba e fe Cristian

Na Aruba mas cu 80% di e poblacion tin e fe Cristian. E fe Cristian ta basa riba e doctrina di Jesus Cristo y e reconocimento cu Dios a bin na mundo pa medio di su yiu Jesus Cristo pa entre otro salba e mundo aki di su picanan.

Siendo un pueblo Cristian nos ta un pais bendishona.

Pero e bendishon aki ta na peliger mirando con nos pais ta wordo goberna. E palaber di Dios ta bisa den proverbio 29:2 cu si un pueblo tin un Gobierno corupto e pueblo lo sufri, pero si un pueblo tin un Gobierno husto e pueblo lo tin alegria.

Tambe tin hopi ehempel den bijbel di pueblonan cu a wordo destrui pa motibo di gobernantenan cu ta desobediente na Dios y cu ta oprimi e pueblo.

Na Aruba e sistema di haci politica tradicional ta un sistema cu ta promove corupcion, faboritismo y inhusticia cu sigur ta elementonan cu ta bai contra tur norma y balornan di Dios.

Nos como un pueblo Cristian tin di rechaza esaki den tur tereno di gobernacion incluyendo e poder hudicial.

Nos no por sostene un structura asina pasobra e lo tin consecuencianan grave p'e pueblo y e generacionan cu ta sigue.

Aruba no conoce un partido politico cu realmente ta funciona conforme e boluntad di Dios, y cu ta defende, promove y conserva e norma y balornan di Dios den maneho publico y legislacion

Tin partidonan tradicional cu ta menciona Dios den Parlamento y den medio di comunicacion pa loko.

Pero si nos wak nan maneho publico, legislacion y actuacion, e ta demostra lo contrario. Sea nan ta kita pan di tata y mama di famia, ta castiga e pueblo cu medidanan, ta kita derechonan di ciudadanonan, ta introduci leinan contra norma y balornan di Dios of ta persegui personanan politicamente.

Tambe tin un partido tradicional cu ta menciona e palabra Cristian den nan estatutonan di partido.

Pero si nos wak con nan a goberna den pasado e ta mustra cu nan no a actua conforme e doctrina di Cristo.

Tampoco nunca nan a arepenti di tur e maldad den gobernacion cu nan a permiti.

Tambe nos conoce un partido den e arena politico cu cueste loque cueste no kier nada di haber cu Dios den su partido y gobernacion. Nos no por apoya partidonan asina.

Nos lo ta mes un culpabel cu nan si nos sostene nan. Pero nos no por culpa e votador tampoco. Nunca e votador a haya un oportunidad di vota riba un partido politico cu realmente ta pone Dios central den su partido y cu lo goberna conforme e boluntad di Dios si acaso nan ta den gobernacion..

P'esaki bira un realidad Aruba mester di un partido cu realmente ta basa riba e fe Cristian.

Nos tin di realiza cu nos Creador mester haya su representacion digno y real den e arena politico na Aruba p'asina e pais aki wordo bendishona.

Nos como ciudadanonan di Aruba mester percura p'esei sosode pasobra nos no ta solamente un ciudadano di cielo pero tambe un ciudadano di e tera aki.

Nos tin e obligacion y deber como ciudadano di e tera aki y como embahadornan di Cristo di percura cu e boluntad di Dios ta prevalece den e arena politico y tambe cu su norma y balornan wordo conserva y implementa den maneho publico y legislacion.

Esaki nos por logra dor di sostene partido y politiconan cu realmente ta busca e boluntad di Dios y no e boluntad di politico, partido, famia of amigonan.

Nos tin di realiza cu nos voto ta sagrado. Si nos sembra e voto bon, nos lo tin un bon cosecha. Pero si nos sembra e voto malo, nos lo haya un mal cosecha.

Si bo ta sinti bo mes yama, sea pasivo of activo, pa forma parti di un movecion cu tin e inters di Dios na prome lugar den e arena politico, bo por tuma contacto cu un di e personanan menciona aki bao.

Elaine Geerlings (742-3177)
Drs. Robert Anjie (567-9398)

Beatificacion di Papa Juan Pablo II ta avanzando

E fase diocesano di e causa di beatificación di papa Juan Pablo II lo keda sera dia 2 di april awor, e mesun dia riba cual e ta cumpli 2 aña morto, asina cardenal vicario di Roman, Camillo Ruini, a declara.

For di e momento ey, e proceso ta pasa di Congregación pa “Causa de los Santos”.

E proceso di beatificación di Karol Wojtyla a habri dia 28 di juni di 2005. El a cuminsa na Roma pasobra na e ciudad ey Juan Pablo II a fayece dia 2 di april di 2005 y pasobra ey e tabata obispo durante 26 aña y mei.

E causa a keda habri riba deseo di Benedicto XVI, sin mester spera pa transcuri cinco aña desde su morto, manera cu e Código di Derecho Canónico ta specifica.

Benedicto XVI a anuncia dia 13 di mei di 2005, e día riba cual ta cumpli 24 aña di e atentado contra Wojtyla na mannan di Mehmet Alí Agca y festividad di Virgen di Fátima, cu segun Juan Pablo II “a desvia e bala” y a salba su bida. Un fecha clave di Pontificado.

Su milagronan

Aunke cardenalnan conoci ta kere cu e proceso lo ta liher, teniendo na cuenta e diferente testimonionan cu ta yega diaramente na e Vicariato di Roma riba su supuesto milagernan logra via su intercesion,.

Riba e milagernan via intercesión di Juan Pablo II cu lo por hibe na e beatificacion, Oder ta informa riba e caso di un Mericano cu a cura di un problema hepático incurable y esun di un souer frances cu tabata sufri di Parkinson, e malesa di Wojtyla y cu a cura di manera inexplicable pa ciencia.

Putin serca Papa

Presidente di Rusia, Vladimir Putin, ayera a topa cu Papa Benedicto XVI na Vaticano. Esaki tabata e prome encuentro entre nan dos. Papa Juan Pablo sí a yega di topa cu Putin na 2000 y na 2003.

E encuentro, cu a dura 25 minut, a sirbi pa drecha relacion entre Vaticano y Inglesia Orthodoxo Ruso. E ultimo aki frequentemente a culpa Iglesia Romano Catolico di a trata di mengua e influencia di Iglesia Orthodoxo. Vaticano semper a desmenti esaki.

Segun voceronan di Vaticano y di Putin e encuentro tabata caluroso y constructivo. Un portavoz di Putin a enfatisa na prensa italiano cu e presidente no a intermedia pa haci posibel un encuentro entre e dos lidernan di ambos iglesia. Na Bari, den sur di Italia, Putin lo reuni cu entre otro e Prome Ministro di Italia, Romano Prodi. E paisnan lo sera tratadonan riba entre otro: suministro di energia, cooperacion bancario y adopcion di muchanan ruso.

Yiunan di Hussein poni band’i nan tata

Erestonan mortal di e dos yiu hombernan di e ex presidente di Irak, Sadam Hussein, ayera a worde poni den graf banda di e restonan di nan tata, segun declaracion di un miembro di famia.

Uday y Qusay Hussein, cu a worde mata na Irak pa ehercito mericano, tabata dera den un santana na Awjah, e pueblo serca di Tikrit na unda Saddam Hussein a nace. Awor e tres difuntonan ta sosega hunto na un otro luga na Awjah, cu a worde prepara especialmente pa entiero di Saddam.

Sadam Hussein a worde dera dia 31 di december 2006, despues cu su sentencia a worde ehecuta, relaciona cu su envolvimento den e masacre na 1982.

Organisacionnan antiyano y arubano ta

Lucha contra Registro di Rasa

Organisacionnan antiyano y arubano na Hulanda a uni forza contra e asina yama: Verwijsindex Antillianan (VIA). Segun e organisacionnan VIA ta racista y ta atenta contra proteccion di ambiente di bida personal. Ademas di esey e no ta ofrece ningun clase di “ayudo”. Un documento do obhecion di e organisacionnan antiyano y arubano a worde entrega na e Colegio pa Proteccion di data Personal” (College Bescherming Persoonsgegevens - CBP), pa worde atendi.
VIA ta un banco di data den cual tin entre otro informacion di rasa, salud, y record policial di hobennan problematico di Antiyas y di Aruba. Polis y instancianan den e 21 municipionan, caminda hopi antiyano ta biba, por usa y up-date e banco di data. Un meta importante di VIA ta di localisa y persigui. E instrumento di persecucion aki no ta conta pa otro hobennan problematico na Hulanda. VIA a worde estableci cu bendishon di CBP.
Varios experto a apoya e organisacionnan antiyano y arubano den nan obhecion. Segun nanVIA a trapa riba derechonan internacional y europeo di hende, mucha y privacidad.
Atencion ta worde poni riba e hecho cu VIA ta pone distincion directo basa riba procedencia etnico, cu bao tur circumstancia ta prohibi. Expertonan na Tilburg pa loque ta proteccion personal ta di opinion cu un exempcion di registro di etnicidad por unicamente den casonan concreto y individual. Nunca e por ta algo general y dirigi riba un grupo defini.
E organisacionnan antiyano y arubano na Hulanda a solicita pa reuni urgentemente cu Ministernan Vogelaar y Hirsch Balien pa discuti mehoracion di perspectiva pa hobennan cu ya yega Hulanda pa prome biaha.
Den e proceso na CPB e organisacion OCaN (Overlegorgaan Caribische Nederlanders) ta worde asisti pa e abogado prof. mr. Peter Nicolaï.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta lagatras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza.

Cado Wever



Cu inmenso tristesa na nos curazon nos ta participa fayecimento di

Fabian Jose Gnecco

Mihor conoci como: “Fabio”
na edad di 69 aña

Na nomber di su:

Esposa: Juana Gnecco “Baby di Bon Bini Bazaar”

Yiunan: Hilda Orman y famia
Gina y Bano López-Gnecco y famia
Clifford “Pipo” y Suzy Gnecco

Nieto y nietanan: Lientje Orman
Clifford Ras
Cliff Gnecco
Clevin Gnecco
Lorenzo Gnecco
Wyatt Lopez

Bisanieto (a) : Richelino y Matrivienchella

Rumannan: Graciela Gnecco
Julia Gnecco
Mercedes Gnecco
Leonor Gnecco

Tantanan: Eloisa Tjon A Jong y famia
Josefa Roos y famia

Swa y cuñanan: Maria Marquez, esposo y famia
Asisclo Martinus, esposa y famia
Thelma Giel, esposo y famia
Filomena Orman, esposo y famia
Lourdes Paula, esposo y famia
Miguel Martinus, esposa y famia
Jani Martinus
Raisa Martinus, esposo y famia
Enrika Martinus y famia
Roque Martinus y famia

Amigonan di cas, Alvin, Niles, Peter, Herbert, Chico y amigonan di Mow, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan y demas famia: Gnecco, Martinus, Tjong A Jong, Roos, Lopez, Marquez, Giel, Orman, Paula, Correa, Hoek, Casuela, Maduro, Silva, Bislik, Albus, Hollander, Raymond, Dirksz, Corbacho ta invita tur amigo, bisiña y conociman pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma lugar Diaranzon 14 di maart, 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa Santana catolico na Playa. E resto mortal di “Fabio” lo ta reposa for di 11'or di mainta pa 1:30 di merdia na cas Caya Frere Alexius 32 y for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Enbez di flor of krans nos lo aprecia un donacion pa “Koningin Wilhelmina Kanker Fonds”. Den misa lo tin un box disponible pa esaki.

Adres di condolencia: **Caya Frere Alexius 32**
for di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia y persona den nos tristesa.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Señor ta husto y E ta gusta un conducta cu ta husto.
Hende sincero lo mira su cara.
Ps. 11:7

Mi ta confia den bo grasia, mi curazon ta hubila bo salbacion.
Ps. 13:5



Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu a fayece cristianamente:

Sra. Angela Andrea Henriquez

30 - 5 - 1924 - 13 - 3 - 2007

Na nomber di su:

yiu: Angela Maria Henriquez

yiunan: Sra.Vda. Emilia Franken-Henriquez y yiunan
Sra.Vda. Catharina Loefstok-Henriquez y yiunan
Vicente Henriquez y yiunan
Hyacintha Henriquez
Catrin Tromp-Henriquez y yiunan
Cecilia Zievinger-Henriquez y yiu

cuña: Sra.Vda. Luisa Henriquez-Falconi y yiunan

Sra.Vda. Nenne Arends y yiunan

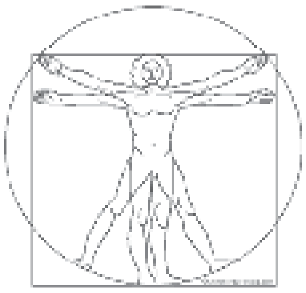
amistadnan di cas: Muñeca
Carlos Franken y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 17 di Maart 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: **Tanki Flip 36-E**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

NACIONAL



Dorsoo

Kiko ta ......?

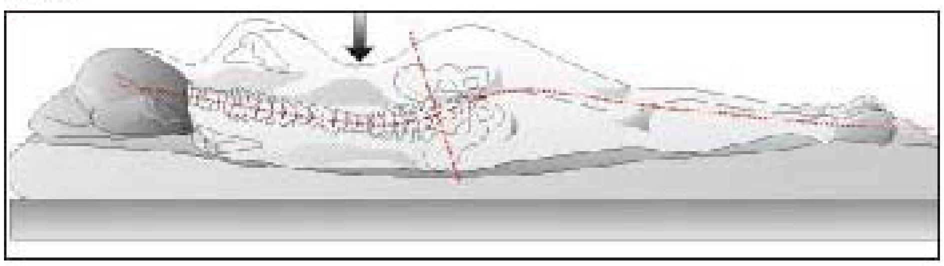
Scirbi dor di: ing. E. E. de Cuba, Biologisch Analist

• Dorsoo ta un cama cu un mechanismo hydrolico •

Mas of menos un tercera parti di bo bida bo ta pasa drumi ariba un cama. Drumimento ta algo importante i necesario pa bo curpa. Durante cu bo ta drumi bo curpa ta relaha, descansa i recupera pa asina bo por ta fit pa e otro dia.
Ta hopi importante pa durante e proceso di drumi bo curpa ta relaha. Pa bo por relaha i drumi comfortablemente ta necesario pa bo drumi ariba un cama/matras cu ta adecua pa bo por relaha bo curpa debidamente. Tambe e cama/matras mester por sostene bo largura i peso.
Locual ta hopi importante ta pa bo drumi ariba un cama/matras cu ta sostene bo columna vertebral. Menos presion wordo crea ariba bo columna vertebral i musculonan, mas relaha bo por drumi.

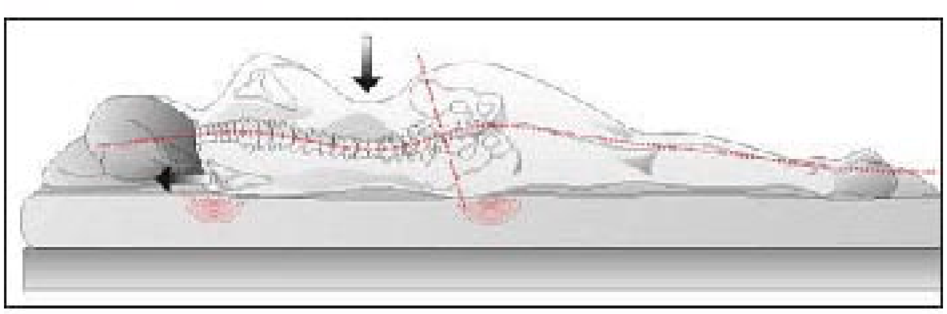
Principalmente si bo ta sufri di lomba, reuma, artrose of afeccion na bo musculonan ta hopi importante pa bo drumi comfortabel y ariba un cama cu no ta contribui cu e afeccionan menciona por impeora.
Tanto e cama, e bom di cama y e matras hunto mester por duna e sosten y comfort necesario pa bo curpa.

Pintura number 1 ta ilustra drumimento ariba un cama cu un matras no solido.



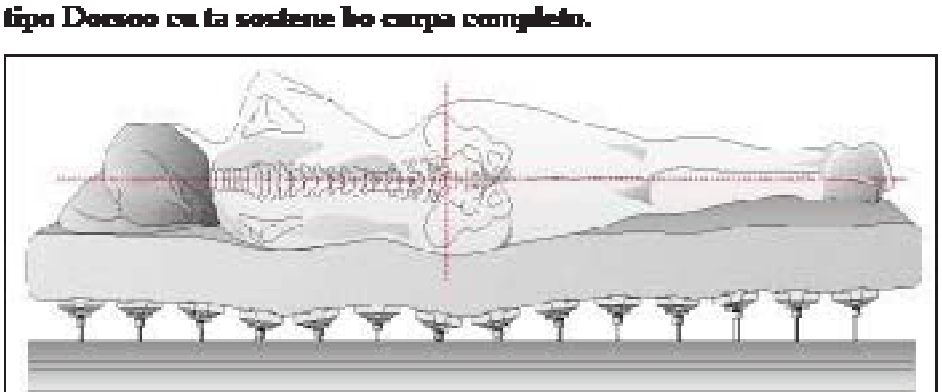
Ariba un matras cu no ta solido/duro bo heup, schouder y zij ta zak dor di e matras causando asina cu bo columna vertebral no ta den su forma natural causando di e forma aki un presion continuo ariba bo columna vertebral. Bo musculonan ta bao tension causando asina cu bo no por drumi tranquil.

Pintura number 2 ta ilustra drumimento ariba un cama cu un matras demasiado solido/duro.



Ariba un matras hopi duro bo schouder i heup ta continuamente bao di presion pa motibo cu e dos partinan aki di bo curpa ta pesa ariba e matras sin cu e matras ta sostene ful bo curpa. Bo zij no ta wordo sostene dor di e matras cu consecuencia cu bo columna vertebral ta perde su forma natural.

Pintura number 3 ta ilustra drumimento ariba un cama y matras di e tipo Dorsoo cu ta sostene bo curpa completo.



Tanto e cama, e bom di cama como e matras ta brinda comfort y sosten completo pa ful bo curpa. E tipo di cama aki ta esun cu ta traha riba un sistema hydrolico. E bom di e cama ta consisti ambos banda di un rij di pompnan cu ta adapta nan mes na e forma di bo curpa. E matras tambe ta traha di cierto material y structura cu ta brinda sosten na bo columna vertebral y musculonan. E sistema aki yama Dorsoo y ta un sistema revolucionario cu ta brinda sosten maximo na bo curpa. Principalmente si bo ta sufri di lomba e sistema aki lo percura pa bo lomba relaha durante cu bo ta drumi.



Ilustracion di e bom di cama y matras di e sistema Dorsoo.

Aproba dor di: dokter D. Habibe

Otro siman:

Medical Thermal Imaging

Kiko ta ......?